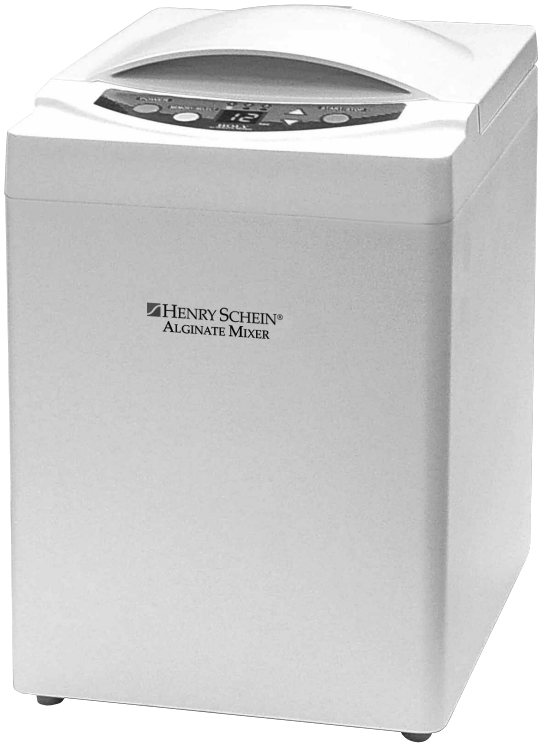
HENRY SCHEIN®

900-3892

ALGINATE MIXER 2010

MEZCLADOR DE ALGINATO 2010
MÉLANGEUR POUR ALGINATE 2010
HS-ALGINATMIXER 2010
MISCELATORE DI ALGINATO 2010



HENRY SCHEIN SEAL OF EXCELLENCE®

INSTRUCTIONS FOR USE
INSTRUCCIONES DE USO
MANUEL D'UTILISATION
GEBRAUCHSANWEISUNG
GEBRUIKSAANWIJZING

Distributed by:
Distribuido por: Vertrieb durch:
Distribué par: Distribuito da:
HENRY SCHEIN INC.
Melville, NY 11747 USA
EC REP
Henry Schein U.K. Holdings Ltd.
Gillingham ME8 0SB U.K.
www.henryscheinbrand.com

Users manual for
ALGINATE MIXER 2010

Table of Contents

INTRODUCTION 1

EXCLUSIONS.....1

ADVISORY WARNINGS to prevent accident or malfunction 1

DETAILS AND ILLUSTRATIONS of components and accessories...2

USER ADVICE.....2

ENVIRONMENTAL CONDITIONS for Installation and Use...3

INSTRUCTIONS.....4

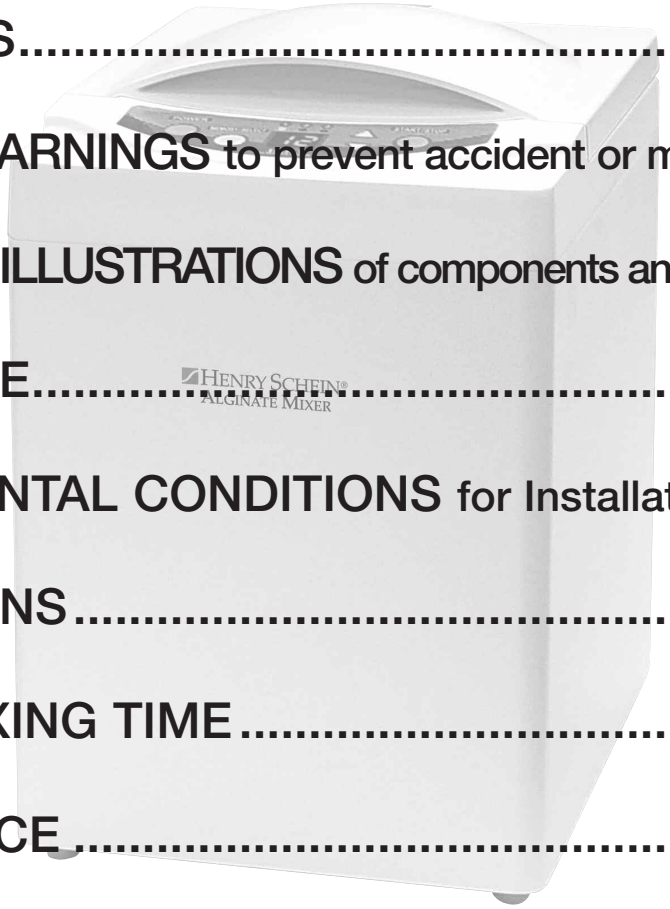
SET THE MIXING TIME.....5

MAINTENANCE.....6

TROUBLESHOOTING.....6

SPECIFICATION.....7

CHECK LIST OF SERVICE & MAINTENANCE.....7



INTRODUCTION :

Thank you for purchasing the HS Alginate Mixer 2010. The HS Alginate Mixer 2010 is a unique apparatus for mixing dental alginate used by dental practices and orthodontic professionals. Designed with built-in microprocessors and pre-programmed, the HS Alginate Mixer gives the highest performance efficiency to provide a complete bubble-free alginate mix of a fine consistency to obtain the perfect impression.

The HS Alginate Mixer 2010 uses centrifugation and by combining vibration and rotation mixes the dental alginate impression material in accordance with the ratio of powder/water and the pre-set recommended mixing time. None of items described in this User Manual apply to any other materials.

Prior to using the equipment, please read the USER MANUAL carefully.

Please keep the USER MANUAL in a safe place for future reference. Any modifications to subsequent models will not be notified to present users.

The Henry Schein alginate mixer 2010 is for dental use only; please ensure that the apparatus is operated in accordance with the instructions in the user manual.

Any damage or repairs should be carried out by a fully trained professional. Please contact your local distributor.

EXCLUSIONS :

1. We shall not assume any responsibility for any malfunction, damage, accident or personal injury caused by the improper removal, modification, maintenance or repair not being carried out by Henry Schein or their representative.
2. We shall not assume any responsibility for any malfunction, damage, accident or personal injury caused by the use of product not provided by us.
3. We shall not assume any responsibility for any malfunction, damage, accident or personal injury caused by the improper removal, modification, maintenance or repair with parts not provided by us.
4. We shall not assume any responsibility for any malfunction, damage, accident or personal injury caused by the use not in compliance with the manual.
5. We shall not assume any responsibility for any malfunction, damage, accident or personal injury caused by changes to the ambient environment not in compliance with the power installation and user conditions specified on this manual.
6. We shall not assume any responsibility for any malfunction, damage, accident or personal injury caused by fire disaster, earthquake, flood, or lightning strike.

ADVISORY WARNINGS to prevent accident or malfunction :

Before use please read the “Important warning notices” marked below. All operation should be in compliance with any important notices specified in the manual to avoid any malfunction.

WARNING NOTICES

⚠ **DANGER:** indicates the risk of causing death or serious injury if the product is operated incorrectly without due care and attention.

⚠ **WARNING:** indicates the risk of causing malfunction or damage to the Henry Schein Alginate Mixer if the product is operated incorrectly without due care and attention.

⚠ **CAUTION:** indicates the risk of causing a potential slight injury to the user and other persons, or damage to the product without due care and attention.

! **IMPORTANT:** indicates risk of malfunction of machine, imperfect results, poor mixture or other effects.

DETAILS AND ILLUSTRATIONS components and accessories :

1. Main switch
2. Power on/off button
3. Memory selection
4. Start/Stop button
5. Mixing Time display
6. Increase▲/Decrease▼ Timer set
7. Memory address indicator
8. Power cord
9. Voltage adaptor (100/200~240 Vac.)
10. Fuse holder
11. Mixing bowl
12. Machine casing
13. Spatula
14. Mixing stick
15. Water-dosing bottle
16. Basket for miscellaneous articles
17. Retention bolts (immobilisation bolts) in base of unit.

USER ADVICE :

Please adhere fully to the following operational guidelines to ensure smooth, malfunction free operation.

1. Use cold water (10C° ~ 20C°) to extend the setting time. If using a fast-set alginate monitor the setting time carefully.
2. Before operating ensure that the Mixing bowl lid has been fully closed, to avoid any spillage or malfunction.
3. Capacity of alginate impression material for mixing is between 25g and 100g, never exceed 100g.
4. Only operate with a closed mixing cup to prevent the possible spillage while running.
5. Ensure small hole in the centre of Mixing bowl lid is free of debris or residue or this will impair closing.

6. Should any abnormal noise or vibration occur while in mixing, press the START/STOP button immediately and lift the cover to check contents.
7. The Mixing bowl is replaceable. Renew if damage or difficulty in closure is experienced.

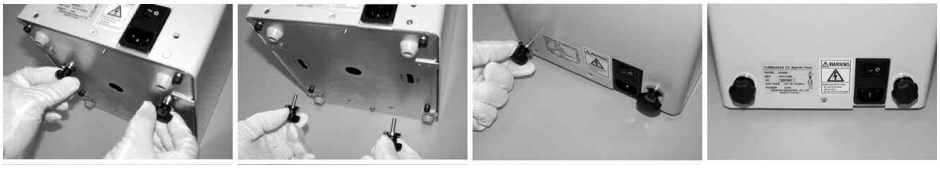


Fig.1

8. There are two retention bolts (for immobilisation) at the base of the unit, these should be removed before use and replaced if the unit is moved or sent for repair, (Fig.1) this prevents unnecessary damage during transit.

ENVIRONMENTAL CONDITIONS FOR INSTALLATION AND USE :

1. Conditions for installations and use:

1) For indoor use only.
2) Operating ambient temperature is between 2°C ~ 40°C (35.6 ~ 104°F).
3) Operating altitude is below 2000 metres and atmospheric pressures between 900 ~ 1600 millibars.
4) Relative Humidity is lower than 80%.
5) Operating area should be free of dust, acids or solvent vapours.

2. Installation:

1) The Henry Schein Alginate Mixer should be positioned on a firm, flat, vibration free surface.
2) Never install near to inflammable substances.
3) Keep away from water or moisture to avoid electric shock or mechanical problems.
4) Do not place anything on the cover or control panel to avoid any damage or spillage.

3. Before/After Transportation:

1) Before installing the Henry Schein Alginate Mixer remove the two bolts fixed at the bottom and follow the instruction (Fig.1) to store them safely.
2) If the mixer needs to be moved or sent for repair, replace the bolts to immobilize the motor to prevent possible malfunction or damage.

4. Power:

1) Check the power switch on the back of the unit is off, and then connect the power cord to the voltage adaptor. (Fig. 2)
2) Plug into a standard AC inlet with 6.3 Amp fuse with a Certificated power supply cord H03 VV-F or H03 VVH2-F, the power cord set shall have a cross-sectional area of 3x0.75mm^2 min.

Fig.2

⚠ DANGER:

- Check to see the Henry Schein Alginate Mixer's voltage requirement matches your power source. Damage to the Henry Schein Alginate Mixer, electric shock, or fire may occur if voltages are incompatible.
- Keep any potentially dangerous substances a minimum of 30cm (1ft) radius from the Henry Schein Alginate Mixer.
- Ensure that hand and body are dry when touching power socket, main switch or operating the equipment.

INSTRUCTIONS :

Fig.3

Fig.4

Mixing alginate:

1) Turn on the main switch on the back of the machine (Fig.3) An LED indicator will light on the left side of the control panel and the Henry Schein Alginate Mixer is ready for operation.

IMPORTANT: The unit is not suitable for use in the presence of flammable mixtures.

2) Press "POWER" on/off button on the control panel to display time indicator showing digital pre-set mixing time (Fig.4)

⚠ **CAUTION:**

- Always keep the equipment in a sleep mode with "the time display is off" when not in use.
- Do not operate empty. The Henry Schein Alginate Mixer is designed to operate when material is in the Mixing bowl. **No impression material, no operation!**

3) Measure the appropriate amount of powder using the scoop and instructions supplied with the chosen alginate material.

NOTE: Before dosing, agitate the alginate powder to loosen it well. Scoop it from the storage box with a light, swift movement and then stroke the powder smooth: do not compress the powder in the scoop.

4) Using the water dosing bottle or a beaker measure the appropriate amount of cold water at room temperature (10~20°C). Add water to the alginate in Mixing bowl.

! **IMPORTANT:** The setting time of alginate can be controlled by different water temperature. Care should be taken as setting time will be shortened if cold water is not used, particularly in summer.

Fig.5

Fig.6

5) Follow to the instruction of the recommended mixing ratio for a better consistency of impression. You can make the mixture thinner (higher viscosity) by adding more or less water respectively (Fig.5).

Fig.7

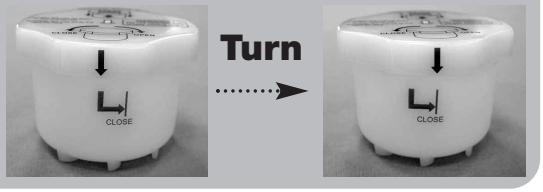
Fig.8

6) Stir the alginate powder and water together in the Mixing bowl for about 2 seconds before placing it into the mixing well (Fig.6). The user can alternatively, shake the cup a few times for preliminary mixing before placing it into the mixer if not using the stirrer provided. Skipping this pre-mix step may result in poor mixing or imperfect consistency of mixture.

HINT: Scrape the stirrer along the edge of mixing bowl to remove excess material and avoid any residual staining.

7) Close the lid of the Mixing bowl tightly. Ensure the small hole in the centre of the lid is not blocked. (Fig.7/Fig.8)

! **IMPORTANT:** The Mixing bowl lid must be closed tightly; otherwise spillage or splash may occur or separated lid may hit against the cover. The Mixing bowl lid is replaceable, please renew if it becomes loose fitting.



8) Place the Mixing bowl securely into the mixing well. (Fig.9)
NOTES: Follow these instructions swiftly to avoid the early setting of alginate mixture. Remember, longer preparation, leaves shorter setting and working time.

9) Machine will not operate unless the lid is properly closed.

10) Select the mixing time from the table in this Page for the quantity of alginate used. Press the **START** button to run operation (Fig.10). For safety, the cover of the mixer is locked during operation. The digital timer will count down in 1 second intervals and at completion a "beep" will sound and the cover will unlock.

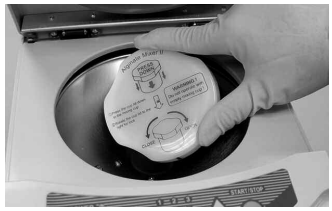


Fig.9

Fig.10

! **IMPORTANT:** Changing the mixing time will affect the setting and working time of the alginate. Please set the mixing time as short as required to obtain longer setting and working time.
NOTE: The working/setting time increases with a lower (water) temperature. At higher temperatures the time becomes shorter. The water hardness has the same effect; harder the water used for mixing, the shorter the working/setting time.

! **IMPORTANT:** Pressing the button **START/STOP** will stop the mixer immediately. If any abnormal conditions occur during operation, the mixer should be also stopped inmediately to conduct an inspection. If the abnormal condition cannot be rectified, please return mixer for repair.

Fig.11

11) When mixing is complete, open the cover and remove the Mixing bowl. Use the spatula to remove the alginate mixture and fill the required impression tray(s) immediately. (Fig.11)

⚠ **WARNING:** Although the mixer stops automatically, do not open the cover until the "beep" has sounded.

SET THE MIXING TIME :

(1)

Memory Pre-programed	Mixing Time (sec.)
1	8
2	10
3	12

(2)

Scoop of Alginate	Mixing Time (sec.)
1 (25g incl. water)	7~10
2 (35g incl. water)	8~11
3 (45g incl. water)	9~12

(3)

Scoop of Alginate	Mixing Time (sec.)
1 (25g incl. water)	6~9
2 (35g incl. water)	7~10
3 (45g incl. water)	8~11

1) The timer has three pre-set memory programs (1).
(Each memory can be altered and re-programmed by the user).

2) Press **MEMORY/SELECT** button to select time required for mixing.

3) To manually adjust the time press the **▲ or ▼** button. The maximum mixing time is 16 seconds. When the mixing is complete, the mixing time will return to its original pre-programmed time.

4) To permanently modify a pre-set mixing time, press the **▲ or ▼** button to the required mixing time. Then press **▲ or ▼** simultaneously. The mixer will sound 2 beeps and mixing time display will flash twice.

5) The new mixing time will now be stored as a pre-set in the memory.

⚠ **CAUTION:** Increase mixing time hastens the setting of the impression material.
*If using 50Hz (with water temperature of 10-20°C) time should be set as shown above (2).
**If using 60Hz (with water temperature of 10-20°C) time should be set as shown above (3).

! **IMPORTANT:**

1. The above recommendation re alginate measurement and mixing time is an average time. Any difference in water temperature or room temperature suggested by the alginate manufacturer will require a different mixing time.

2. Always adhere to the manufacturers instructions when set the mixing time for the quantity used.

MAINTENANCE :

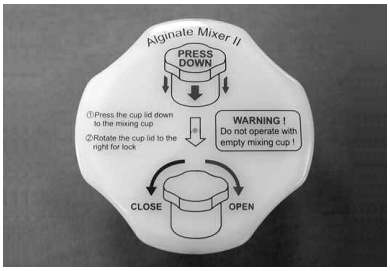

Alginate Mixer II
PRESS DOWN
①Press the cup lid down to the mixing cup
②Rotate the cup lid to the right for lock
WARNING !
Do not operate with empty mixing cup !
CLOSE
OPEN

Fig.12

1. Turn off the main switch and disconnect the Henry Schein Alginate Mixer from its power source before any cleaning or maintenance procedures.
2. Do not clean while the mixer is operating or at high temperatures.
3. **Mixing bowl:** After setting the remained residues of impression material inside the Mixing bowl can be cleaned and removed easily. Always remove any blocks or residue from the small hole at the centre of the lid. (Fig.12)

! **IMPORTANT:**
Cleaning: Residues on the inside of the mixer or mixing bowl or inside of the lid can affect the mixing power. Clean these areas with a dry cloth or water-soaked cloth (not wet). If serious stained, please use a neutral cleaning agent. Ensure any liquid used in cleaning is removed before next use as it may cause problems on subsequent mixing.

⚠ **CAUTION:**
Never use the solvent or volatile oil for cleaning, this may damage the machine.

TROUBLESHOOTING :

! **IMPORTANT:** Below is a list of hints re problem solving. If problems still persist, please contact Henry Schein and return item for repair.

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
Henry Schein Alginate Mixer does not turn on	• Power cord is disconnected from power source • The Fuse is blown	• Inspect and connect the power cord to the outlet • Inspect and/or change the fuse
Henry Schein Alginate Mixer does not work	The lid is not closed	Close the lid tightly
Abnormal noise or vibration in running	• The screw nuts have not been removed from the bottom of the unit • Start but idlerunning nothing inside the Mixing bowl • The amount of mixture is too much • Mixing bowl lid come off • Damage of gears	• Remove 2 screw nuts from the bottom • Stop the mixer. Make sure to add the mixture into the cup • Limit the mixture to 3 scoops • Stop the mixer. Close Mixing bowl lid well • Send for repair
Time display does not lit on	PCB faulty	Send for repair
Poor mixing	• Incorrect ratio of powder/water • Preliminary mixing is not done (for bulk amount mixture over 2 scoops) • Too short of mixing time • Insufficient speed of rotation • Poor quality of alginate or expired	• Check correct ratio of powder / water • Pre-mix the alginate powder in the Mixing bowl with stirrer, or shake a few times, before put into the mixer • Reset the mixing time • Send for repair • Change a new batch alginate
Error code “E1” appear on the time display	The top cover is not properly closed	Close the top cover again
Error code “E2”	Defective control board	Send for repair

SPECIFICATION :

Model:	Henry Schein Alginate Mixer 2010
Power:	AC230V (+/-10%) 50Hz, 350W
Maximum Speed:	2900 r.p.m (50Hz)
Motor:	AC Motor, 2 pole (230V 200W)
Capacity:	25~100g (bowl)
Timer:	1~16 seconds, adjustable
Programs:	3 Memories (pre-set 8, 10 & 12 seconds)
Safety functions:	Automatic door locking and stopping
Operating Conditions:	Temperature: 2°C~40°C (35.6~104°F)
Humidity:	lower than 80%
Altitude:	below 2000 meters
IP Code:	IPX0
Enviromental Conditions of Transport & Storage:	-30°C~85°C (-22~185°F)
RH:	10 to 95%rh
Operating Mode:	Continuous operation. 3 minutes break time in between of each mixing. This method can prevent motor from over heating.
Classification:	Class I Equipment
Dimensions:	205 (W) x 250 (D) x 290 (H) mm
Weight:	41.9 lb (19 kg)
Temporary Volt:	2500V
Pollution Deg.:	2
Noise:	Below 85db

CHECK LIST OF SERVICE & MAINTENANCE :

NOTE:

Manual de usuario

Mezclador de Alginato 2010

Tabla de Contenidos

INTRODUCCIÓN.....9

EXCLUSIONES 9

AVISOS Y ADVERTENCIAS para prevenir accidentes o un mal funcionamiento ..9

DETALLES Y FOTOS de los componentes y accesorios 10

CONSEJOS AL USUARIO.....10

CONDICIONES AMBIENTALES para su instalación y uso.....11

INSTRUCCIONES 12

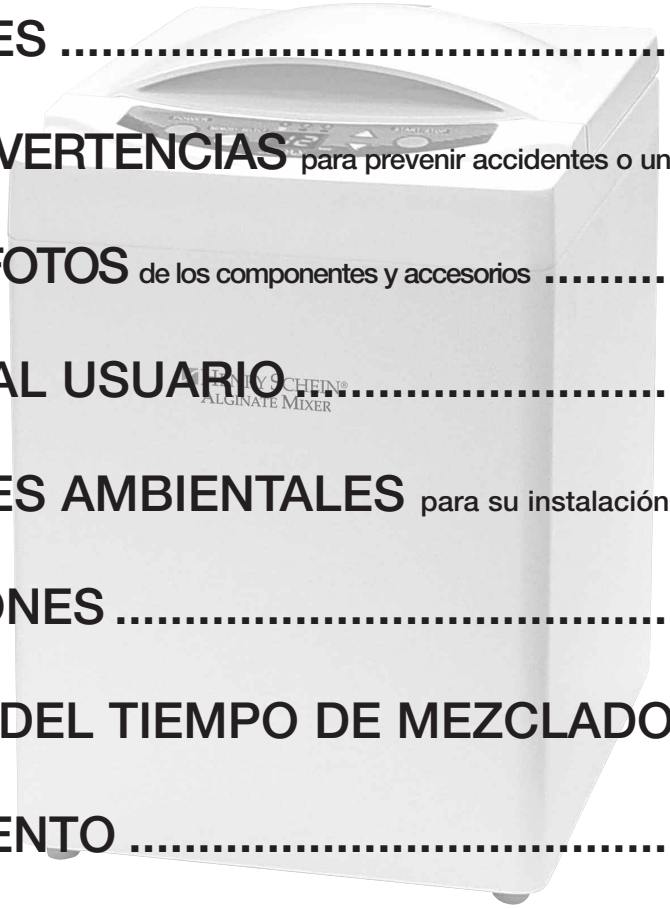
SELECCIÓN DEL TIEMPO DE MEZCLADO 13

MANTENIMIENTO 14

PROBLEMAS FRECUENTES 14

ESPECIFICACIONES.....15

COMPROBACIÓN LISTA DE SERVICIOS Y MANTENIMIENTO..15



INTRODUCCIÓN :

Gracias por comprar el Mezclador de Alginato HS. El Mezclador de Alginato HS es un aparato único para mezclar el alginato dental que se utiliza en la práctica dental y ortodóncica.
El Mezclador de Alginato HS crea un centrifugado que mezcla el alginato, combinando la rotación y la vibración, siguiendo las indicaciones de tiempo de mezclado y las proporciones de agua y polvo recomendadas. Ninguno de los temas tratados en este manual se pueden aplicar a ningún otro material.
Antes de usar el aparato, por favor lea detenidamente el MANUAL DE USUARIO.
Por favor, guarde el MANUAL DE USUARIO en un lugar seguro para futuras consultas.
Cualquier modificación de los modelos subsecuentes será notificado.
El Mezclador de Alginato Henry Schein es sólo para uso dental; por favor asegúrese de que su aparato funciona según lo indicado en el manual de usuario.
Cualquier daño o reparación se llevará a cabo por profesional cualificado. Por favor, contacte con su distribuidor local.

EXCLUSIONES :

1. No asumimos ninguna responsabilidad de malfuncionamiento, daño, accidente o daño personal causado por un retiro incorrecto, modificación, mantenimiento o reparación que no haya sido llevada a cabo por Henry Schein o representantes.
2. No asumimos ninguna responsabilidad de malfuncionamiento, daño, accidente o daño personal causado por el uso de productos que no provienen de nosotros.
3. No asumimos ninguna responsabilidad de malfuncionamiento, daño, accidente o daño personal causado por un retiro incorrecto, reparación, modificación o mantenimiento del aparato con partes que no son nuestras.
4. No asumimos ninguna responsabilidad de malfuncionamiento, daño, accidente o daño personal causado por un uso en desacuerdo con este manual.
5. No asumimos ninguna responsabilidad de malfuncionamiento, daño, accidente o daño personal causado por cambios en el ambiente que estén en desacuerdo con lo relatado en este manual.
6. No asumimos ninguna responsabilidad de malfuncionamiento, daño, accidente o daño personal causado por incendios, terremotos, inundaciones o relámpagos

AVISOS Y ADVERTENCIAS para prevenir accidentes o un mal funcionamiento :

Antes de su uso, por favor lea los “Avisos Importantes” remarcados abajo. Todas las manipulaciones deberían estar de acuerdo con cualquier noticia importante especificada en este manual para evitar cualquier mal funcionamiento.

AVISOS DE INTERÉS

⚠ **DANGER (PELIGRO):** indica el riesgo de causar muerte o daños serios si el producto se manipula incorrectamente sin el debido cuidado y atención.

⚠ **WARNING (AVISO):** indica el riesgo de causar un daño o un mal funcionamiento al Mezclador de Alginato Henry Schein si el producto es manipulado sin el cuidado debido.

⚠ **CAUTION (PRECAUCIÓN):** indica el riesgo de causar una lesion leve potencial al usuario o de daño al producto, si no se tiene un especial cuidado y atención.

! **IMPORTANT (IMPORTANTE):** indica el riesgo de un mal funcionamiento de la máquina, como resultados imperfectos, mezcla pobre u otros efectos.

DETALLES E ILUSTRACIONES de los componentes y accesorios :

1. Interruptor principal
2. Botón de power on/off
3. Selección de Memoria.
4. Botón start/stop
5. Expositor del tiempo de mezcla.
6. Aumentar /Disminuir el tiempo.
7. Indicador de memoria.
8. Cable eléctrico.
9. Adaptador de voltaje.
10. Colgador del fusible.
11. Bol de mezcla.
12. Cubiertas de la máquina.
13. Espátula.
14. Palillo de mezclado.
15. Dosificador de agua
16. Cesta para artículos de miscelánea.
17. Pernos o tubos de retención (inmóviles) en la base de la unidad.

CONSEJOS AL USUARIO :

Por favor, siga completamente las siguientes pautas de manipulación para asegurarse de una operación suave y libre de un malfuncionamiento.

1. Use agua fría (10ºC-20ºC) para aumentar el tiempo de mezcla. Si utiliza un alginato de rápido fraguado, seleccione el tiempo de mezclado cuidadosamente.
2. Antes de comenzar la operación, asegúrese de que la tapa del bol de mezclado esté bien cerrada, para evitar derrames o un mal funcionamiento.
3. La capacidad del alginato a mezclar debe ser entre 25g y 100g, y nunca superar esta última cantidad (100g.).
4. Trabajar únicamente con el bol de mezcla perfectamente cerrado para evitar salpicaduras durante el proceso.
5. Asegúrese de que el pequeño agujero del centro de la tapa del bol de mezcla esté libre de residuos, o no se podrá cerrar la tapa.

6. Si notara algún ruido o vibración fuera de lo normal mientras se está mezclando, pulse el botón START/STOP inmediatamente y levante la tapa para revisar el contenido.
7. El bol de mezcla se puede reemplazar. Renuévelo si está dañado o no cierra bien.

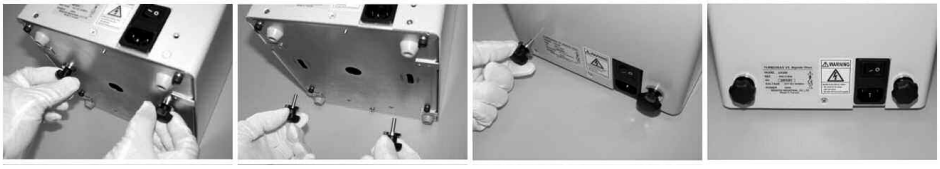


Fig.1

8. Hay dos pernos o tubos de retención (para inmovilización) en la base; éstos deberían quitarse antes de su uso y reponerlos si la unidad se va a mover o si se envía a reparar, para prevenir daños innecesarios durante el traslado (Fig.1).

CONDICIONES AMBIENTALES PARA SU INSTALACIÓN Y USO :

1. Condiciones de instalación y uso:

1) Sólo para uso en interior.
2) Temperatura ambiente entre 2ºC-40ºC (35.6º-104ºF)
3) Altitud menor de 2000m y presión atmosférica entre 900-1600 milibares.
4) Humedad relativa menor del 80%
5) El área de operación debe estar libre de polvo y de vapores ácidos o solubles.

2. Instalación:

1) El Mezclador de Alginato HS debe estar colocado en una superficie plana y firme, sin vibraciones.
2) Nunca instalar cerca de sustancias inflamables.
3) Manténgalo alejado de agua o mezclas para evitar un shock eléctrico o problemas mecánicos.
4) No coloque nada encima de la cubierta o en el panel de control para evitar daños o derrames.

3. Antes/Después del traslado:

1) Antes de instalar el Mezclador de Alginato HS, quite los pernos fijados a la base y siga las instrucciones (Fig.1) para almacenarlos correctamente.
2) Si el Mezclador necesita ser movido o enviado a reparar, sustituya los pernos para inmovilizar el motor y prevenir cualquier daño o mal funcionamiento.

4. Fuente de energía:

Fig.2

1) Compruebe que el interruptor situado en la parte posterior de la unidad esté apagado, conecte el cable eléctrico al adaptador. (Fig.2)
2) Usar un enchufe estándar de CA, con fusibles de 3Amp, con cable de alimentación Ho3 W-F o H03 WH2-F, este equipo debe tener una sección mínima de corte de 3x0,75mm^2.

⚠ **PELIGRO:**
- Compruebe los requisitos de voltaje para el Mezclador de Alginato HS. Si los voltajes son incompatibles, puede dañarse y producirse un cortocircuito o un fuego.
- Mantenga cualquier sustancia potencialmente peligrosa a un mínimo de 30cm (1 pie) de radio alejado del Mezclador de Alginato HS.
- Asegúrese de tener las manos y el cuerpo seco cuando toque el zócalo de energía, el interruptor principal o cuando manipule el equipo.

INSTRUCCIONES :

Mezclado de alginato:

Fig.3

Fig.4

1) Encienda el interruptor principal de la parte posterior de la máquina (Fig.3). Un indicador de luz LED se encenderá en el lado izquierdo del panel, lo que indicará que el Mezclador de Alginato HS está listo para ser usado.

IMPORTANTE: No use la unidad cerca de objetos o productos inflamables.

2) Pulse el botón the "POWER" on/off del panel de control para que aparezca el indicador de tiempo, que muestra digitalmente el tiempo de mezclado preestablecido.

⚠ **PRECAUCIÓN:**

- Mantenga el equipo en modo de silencio(sleep mode) si no se usa (expositor de tiempo apagado).
- No utilizar la máquina vacía. El Mezclador de Alginato HS está diseñado para funcionar con material dentro del bol de mezcla. **Si no hay material de impresión, no utilizar la máquina**.

3) Mida la cantidad correcta de alginato con el medidor de cuchara siguiendo las instrucciones e indicaciones del fabricante del alginato elegido.

NOTA: Antes de dosificar, agitar el polvo del alginato para desapelmazarlo. Coja con la cuchara el alginato deseado de forma ligera y después, vuélquela suavemente: no comprima el aginato en la cuchara.

4) Use el dosificador de agua con la cantidad correcta de agua fría en una habitación (10-20ºC). Añada el agua al alginato en el bol de mezcla.

Fig.5

Fig.6

! **IMPORTANTE:** El tiempo establecido debe controlarse según la temperatura del agua. Debe tenerse en cuenta sobre todo en Verano, cuando ese tiempo se acorta si no se usa agua fría.

5) Siga las instrucciones de medida recomendadas para conseguir una mayor consistencia. Puede conseguir una mezcla más fina (de mayor viscisidad), añadiendo más o menos agua (Fig.5).

Fig.7

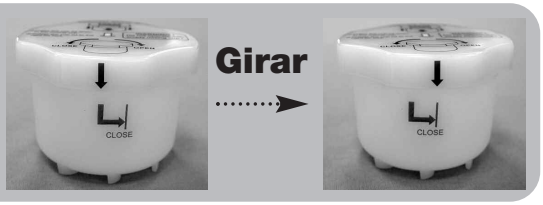
Fig.8

6) Mezcle el polvo y el agua de mane-ra conjunta en el bol de mezclado durante 2 segundos antes de colocarlo en la mezcladora. El usuario puede, de manera alternativa, sacudirlo varias veces para conseguir un mezclado preliminar. Saltarse este paso puede llevar a una mezcla pobre y de consistencia imperfecta.

TRUCO: Raspe el agitador a lo largo del borde del bol de mezcla para quitar el exceso de material y evitar cualquier polvo residual.

7) Cierre firmemente la tapa del bol de mezclado. Asegúrese de que el pequeño agujero del centro de la tapa no esté bloqueado.

! **IMPORTANTE:** La tapa del bol de mezcla debe cerrarse firmemente para evitar derrames o golpes de la tapa contra la cubierta. La tapa del bol de mezclado es reemplazable, por favor renuévela si el ajuste se afloja.



8) Coloque el bol de mezclado en la mezcladora de forma segura.
NOTA: siga estas instrucciones para evitar el asentamiento temprano de la mezcla de alginato. Recuerde, preparaciones más largas, dan menor tiempo de asentamiento y trabajo.

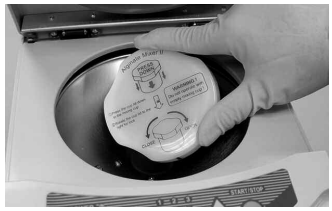


Fig.9

9) La máquina no funcionará si la tapa no está adecuadamente cerrada.

10) Seleccione el tiempo de mezclado adecuado en la tabla inferior para cuantificar el alginato utilizado. Presione **START** para que funcione (Fig.10). Por seguridad, la cubierta está bloqueada durante la marcha. El reloj digital comenzará la cuenta atrás a intervalos de 1 seg. y un "beep" sonará cuando la cubierta se desbloquee.

Fig.10

! **IMPORTANTE:** Cambiar el tiempo de mezclado afectará al asentamiento y al tiempo de trabajo del alginato.

NOTA: El tiempo de asentamiento/trabajo aumenta con menores temperaturas del agua. Temperaturas superiores, lo acortan. La dureza del agua tiene el mismo efecto; cuanto más dura sea el agua, menor será el tiempo de trabajo/asentamiento.

Fig.11

! **IMPORTANTE:** Si se presiona el botón **START/STOP**, la mezcladora se parará inmediatamente. Si ocurriera cualquier otra situación anómala, se debe parar inmediatamente la máquina para revisarla. Si la anomalía persistiese, por favor, lleve la máquina a reparar.

11) Cuando la mezcla se haya completado, abra la cubierta y retire el bol de mezclado. Use la espátula para retirar la mezcla de alginato y rellene inmediatamente la cubeta/cubetas elegidas.

⚠ **AVISO:** Aunque el mezclador se para automáticamente, no abra la tapa hasta que haya sonado un "bip".

TIEMPO DE MEZCLADO :

(1)

Memory Pre-programed	Mixing Time (sec.)
1	8
2	10
3	12

(2)

Scoop of Alginate	Mixing Time (sec.)
1 (25g incl. water)	7~10
2 (35g incl. water)	8~11
3 (45g incl. water)	9~12

(3)

Scoop of Alginate	Mixing Time (sec.)
1 (25g incl. water)	6~9
2 (35g incl. water)	7~10
3 (45g incl. water)	8~11

1) El selector de tiempo tiene 3 programas de memoria preestablecidos (1). (Cada uno puede ser modificado y reprogramado por el usuario).

2) Pulse **MEMORY/SELECT** para elegir el tiempo de mezclado deseado.

3) Para ajustar manualmente el tiempo, presione **▲ ó ▼** . El tiempo máximo de mezclado es 16 seg. Cuando el proceso de mezclado finalice, el tiempo volverá al preestablecido originalmente.

4) Para modificar de manera permanente el tiempo preestablecido, pulse **▲ ó ▼** hasta llegar al tiempo deseado. Entonces pulse **▲ ó ▼** simultáneamente. Sonarán 2 "bips" y el expositor del tiempo de mezclado se iluminará dos veces.

5) El nevo tiempo de mezcla será almacenado como predeterminado en la memoria.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Aumentar el tiempo de mezcla acelera el asentamiento del material de impresión.
*A 50Hz (con agua a tª de 10-20ºC) el tiempo debería ser como se muestra arriba (2).
**A 60Hz (con agua a tª de 10-20ºC) el tiempo debería ser como se muestra arriba (3).

! **IMPORTANT:**

1. Las recomendaciones del tiempo de mezcla arriba indicadas, son una media. Cualquier diferencia en la temperatura del agua o de la habitación con respecto a las indicaciones del fabricante del alginato, requerirá un tiempo de mezclado diferente.

2. Siga siempre las instrucciones del fabricante de la cantidad de alginato cuando establezca el tiempo de mezclado.

MANTENIMIENTO :

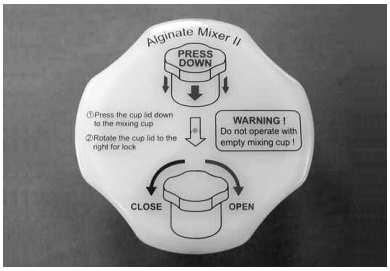

Alginate Mixer II
PRESS DOWN
①Press the cup lid down to the mixing cup
②Rotate the cup lid to the right for lock
WARNING !
Do not operate with empty mixing cup !
CLOSE
OPEN

Fig.12

1. Apague el interruptor principal y desconecte la mezcladora de alginato Henry Schein de la fuente de energía antes de cualquier proceso de limpieza o de mantenimiento.
2. No limpie la máquina si ésta está en funcionamiento ni cuando haya temperaturas muy altas.
3. **Bol de Mezcla:** Tras eliminar los restos de material de impresión del bol de mezcla, éste puede ser quitado y limpiado fácilmente. Eliminar siempre todo tipo de residuo en el pequeño agujero situado en el centro de la tapa del bol. (Fig.12)

! **IMPORTANTE:**
Limpieza: Los residuos en la mezcladora, el bol o en la tapa, pueden afectar la potencia de mezclado. Limpie estas zonas con un paño humedecido. Si la cantidad de polvo es excesiva, use un agente limpiador neutro. Asegúrese de que el líquido empleado en la limpieza se elimina antes del siguiente uso, ya que podría causar problemas en la mezcla.

⚠ **PRECAUCIÓN:**
Nunca utilice aceites disolventes o volátiles para la limpieza, podría dañar la máquina.

PROBLEMAS FRECUENTES :

! **IMPORTANTE:** Debajo encontrará una lista con soluciones a diferentes problemas. Si estos persistieran, contacte con Henry Schein y mande el producto a reparar.

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
El Mezclador de Alginato Henry Schein no enciende	• El cable eléctrico no está bién conectado • El fusible está fundido	• Mire y conecte el cable eléctrico al enchufe • Revise y/o cambie el fusible
El Mezclador de Alginato Henry Schein no funciona	La tapa no está cerrada	Cierre fírmemente la tapa
Ruidos o vibraciones anormales con la máquina en funcionamiento	• Las tuercas de los tornillos no se han quitado • Puesta en marcha sin haber incorporado nada en el bol de mezcla • Hay demasiada cantidad de mezcla • La tapa del bol de mezcla se ha abierto • Daño en los engranajes	• Quite los 2 tornillos de bloqueo del fondo • Pare la máquina y asegúrese de añadir la mezcla dentro del recipiente • Limite la mezcla a 3 cucharadas • Pare la máquina. Cierre bien la tapa • Envíela a reparar
El expositor de tiempo no se enciende	Fallo en el PCB	Enviar a reparar
Mezcla pobre	• Icorrecta proporción polvo/agua • No se ha hecho un mezclado preliminar (para mezclas a granel sobre 2 cucharadas) • Tiempo de mezclado demasiado corto • Velocidad de rotación insuficiente • Alginato utilizado de baja calidad o caducado	• Compruebe las proporciones de agua/polvo • Mezcle previamente con un agitador o sacudiéndolo una cuantas veces antes de ponerlo en la mezcladora • Reajustar el tiempo de mezclado • Envíelo a reparar • Cambie a un nuevo lote de alginato
Error, “E1” aparece en el expositor de tiempo	La tapa de la cubierta no está bien cerrada	Cierre la tapa de nuevo
Error código “E2”	Panel de control defectuoso	Enviar a reparar

ESPECIFICACIONES :

Modelo:	Mezcladora de Alginato Henry Schein.
Potencia:	AC230V (+/-10%) 50Hz, 350W
Velocidad Máxima:	2900 r.p.m (50Hz)
Motor:	Motor CA, 2 tubos (230V 200W)
Capacidad:	25-100g (bol)
Tiempo:	1-16 segundos (ajustable)
Programas:	3 Memorias (pre-establecer 8, 10 y 12 segundos)
Funciones de seguridad:	Puerta automática de bloqueo y cierre.
Condiciones de funcionamiento:	Temperatura: 2ºC-40ºC (35.6-104ºF)
Humedad:	menor del 80%
Altitud:	por debajo de los 2000metros
Código IP:	IPX0
Condiciones para el transporte y almacenamiento:	-30°C~85°C (-22~185°F)
RH:	10 a 95%rh
Modo de trabajo:	Trabajo continuo. Parar 3 minutos entre mezcla y mezcla. Con ello, se evita el sobrecalentamientoi del motor.
Classificación:	Equipo de Clase I
Dimensiones:	205 (W) x 250 (D) x 290 (H) mm
Peso:	41.9 lb (19 kg)
Voltaje:	2500V
Grado de contaminación:	2
Ruido:	Below 85db

CONTROL DE SERVICIOS Y MANTENIMIENTO :

NOTAS:

Manuel d'utilisation

Mélangeur pour Alginate 2010

Contenu

INTRODUCTION 17

EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ 17

AVIS DE SÉCURITÉ pour éviter des accidents et dérangements 17

DÉTAILS ET IMAGES de parts et accessoires 18

AVIS D'OPÉRATION.....18

CONDITIONS D'OPÉRATION pour montage et usage 19

MODE D'EMPLOI 20

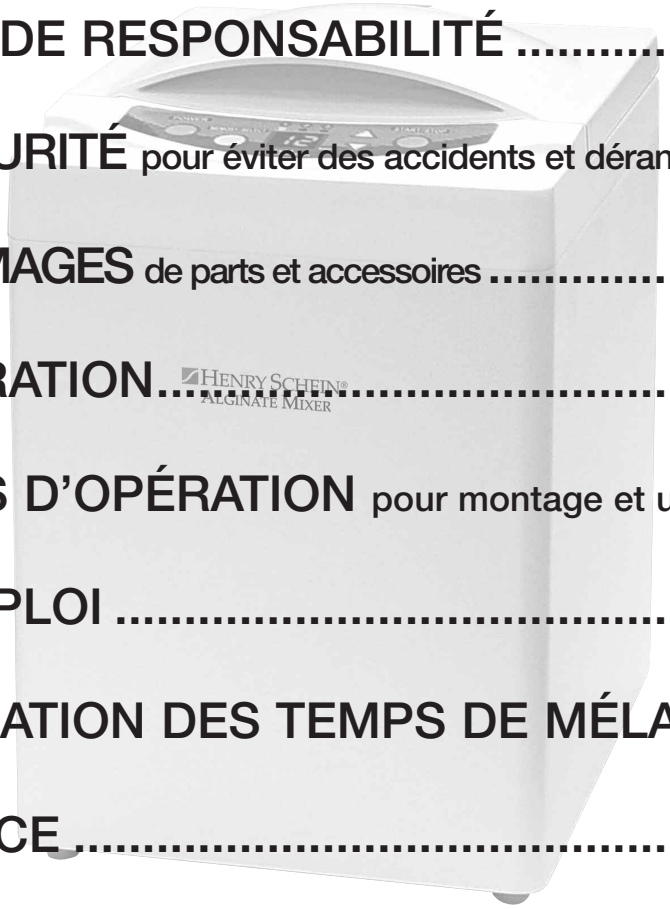
PROGRAMMATION DES TEMPS DE MÉLANGE.....21

MAINTENANCE.....22

RECHERCHE DE PANNES.....22

SPÉCIFICATIONS 23

LISTE POUR SERVICE ET MAINTENANCE 23



INTRODUCTION :

Merci pour l'achat du HS Mélangeur pour alginate. Le HS Mélangeur pour alginate est un appareil unique pour mélanger des alginates dentaires dans des cabinets dentaires et orthodontiques. Etant équipé des microprocesseurs, le HS Mélangeur pour alginate offre un grand nombre de puissance et efficacité, ce qui résulte dans un mélange d'alginate fin et exempt de bulles d'air, qui aidera en la réalisation d'une impression parfaite. Le HS Mélangeur pour alginate se sert de la force centrifuge et mélange l'alginate dentaire avec une combinaison de vibrations et rotations, conformément à la relation de poudre et eau, ainsi que le temps de mélange recommandé et ajusté. Aucun des points mentionnés dans ce mode d'emploi se laisse transmettre aux autres appareils.
Avant de mettre le HS Mélangeur pour alginate en marche, veuillez lire soigneusement ce mode d'emploi. Pour des questions ultérieures, gardez ce mode d'emploi en sécurité. Des possibles modifications aux appareils ultérieurs ne seront pas communiquées aux utilisateurs présents.
Le HS Mélangeur pour alginate est seulement propre à l'usage dentaire. Nous vous prions d'utiliser cet appareil seulement conformément aux indications mentionnées dans ce mode d'emploi.
Ne que des personnes formées doivent s'occuper de dommages et réparations. Veuillez contacter votre commerçant local.

EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ :

1. Nous déclinons toute responsabilité pour des incidents, dommages, accidents ou blessures dus aux démontages, modifications, entretiens ou réparations incorrects, qui n'étaient pas exécutés par Henry Schein ou une personne chargé par Henry Schein.
2. Nous déclinons toute responsabilité pour des incidents, dommages, accidents ou blessures dus à un produit, qui n'était pas livré par nous.
3. Nous déclinons toute responsabilité pour des incidents, dommages, accidents ou blessures dus aux démontages, modifications, entretiens ou réparations incorrects avec des pièces détachées, qui n'étaient pas livrées par nous.
4. Nous déclinons toute responsabilité pour des incidents, dommages, accidents ou blessures dus à un usage de l'appareil, qui ne figure pas dans ce mode d'emploi.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour des incidents, dommages, accidents ou blessures dus à un usage de l'appareil en autres conditions, que ceux, qui figurent dans ce mode d'emploi.
6. Nous déclinons toute responsabilité pour des incidents, dommages, accidents ou blessures dus aux cas de force majeure, comme p. ex. tremblement de terre, feu, marée ou foudre.

AVIS DE SÉCURITÉ pour éviter des accidents et dérangements :

Avant de mettre la machine en marche, veuillez lire attentivement les avis de danger suivants. Pour éviter des accidents et dérangements, chaque usage de l'appareil devrait être en harmonie avec ce mode d'emploi.

AVIS DE DANGER

⚠ **DANGER:** indique le risque de mort ou blessure grave de l'utilisateur, si le produit est utilisé incorrectement et non soigneusement.

⚠ **AVERTISSEMENT:** indique le risque d'un dérangement ou dommage au HS Mélangeur pour alginate, si le produit est utilisé incorrectement et non soigneusement.

⚠ **ATTENTION:** indique le risque d'une blessure grave de l'utilisateur ou d'autres personnes, si le produit est utilisé incorrectement et non soigneusement.

! **IMPORTANT:** indique le risque de dérangement de la machine, des résultats mauvais, etc.

DÉTAILS ET IMAGES de parts et accessoires :

1. Interrupteur principal
2. Interrupteur : Power on/off
3. Interrupteur : Sélection de mémoire
4. Interrupteur : Start/Stop
5. Indication : temps de mélange
6. Interrupteur: ▲/▼ Timer set
7. Indication : mémoire
8. Câble électrique
9. Adaptateur de tension (100/200~240V.)
10. Fusible
11. Gobelet de mélange
12. Carrosserie extérieure
13. Spatule
14. Baguette de mélange
15. Bouteille de dosage d'eau
16. Panier
17. Boulon à vis (vis de transport) à la partie inférieure de l'appareil

AVIS D'OPÉRATION :

Veuillez respecter ces avis pour assurer un travail agréable et sans fautes de la machine.

1. Utilisez de l'eau froide (10C° ~ 20C°) afin de prolonger les temps de procédure et prise. Si vous utilisez un alginate de prise rapide, veuillez vérifier les temps de procédure et prise encore une fois.
2. Avant de mélanger, assurez-vous, que le couvercle du gobelet de mélange est fermé à fond. Par cela vous évitez des renversements et incidents.
3. La capacité du mélangeur pour des matériaux d'empreinte à base d'alginate s'élève à 25 g – 100 g. Ne jamais versez plus que 100 g dans un gobelet de mélange.
4. Ne faire fonctionner qu'avec le bol de mélange bien fermé afin d'empêcher tout risque de débordement lors du mélange.
5. Assurez, que le petit trou dans le couvercle est toujours exempt de résidus et que le gobelet se laisse toujours bien fermer.

6. En cas de bruit anormale ou vibration durant le processus de mélange, poussez immédiatement sur l'interrupteur START/STOP et ouvrez le couvercle pour vérifier le contenu.
7. Le gobelet de mélange peut être remplacé. Nous vous prions de commander un gobelet nouveau, si le votre est défectueux ou se laisse fermer difficilement.

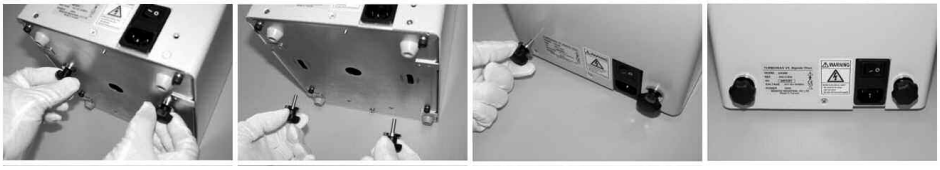


Image 1

8. Il y a deux boulons à vis (vis de transport) à la partie inférieure de l'appareil. Avant l'usage de l'appareil, enlevez-les et gardez-les en sécurité. En cas de transport ou envoi à réparation de la machine, veuillez visser ces boulons, afin d'éviter des dommages de transport superflus (image 1).

CONDITIONS D'OPÉRATION POUR MONTAGE ET USAGE :

1. Conditions pour montage et usage:

1) Seulement utiliser dans des endroits fermés.
2) La température de l'endroit devrait être entre 2°C ~ 40°C (35.6 ~ 104°F).
3) L'hauteur supérieur du niveau de la mer devrait être en dessous à 2000 mètres, la pression atmosphérique entre 900 ~ 1600 millibar.
4) L'humidité de l'air relative devrait être en dessous 80 %.
5) L'entourage devrait être exempt de poussière, acides et solvants.

2. Montage:

1) Le HS Mélangeur pour alginate devrait être placé sur une surface stable, plane et sans vibrations.
2) Ne jamais installez l'appareil à proximité de matériaux facilement inflammables.
3) Tenez la machine lointaine d'eau ou d'humidité, pour éviter des problèmes mécaniques et électrocution.
4) Ne pas couvrir le revêtement ou l'élément de contrôle, pour éviter des dommages ou renversements.

3. Avant / après le transport:

1) Avant d'utiliser le HS Mélangeur pour alginate, veuillez enlever les deux boulons à vis, qui se trouvent à la partie inférieure de l'appareil, et suivez le mode d'emploi (image 1) pour garder ces vis en sécurité.
2) S'il est nécessaire de transporter ou envoyer la machine à réparation, veuillez visser ces boulons, afin d'éviter des incidents et dommages au moteur.

4. Tension:

1) Assurez-vous, que l'interrupteur principal n'est pas éteint et mettez le câble électrique dans l'adaptateur de tension (image 2).
2) Mettez la fiche dans une prise standard pour 6,3 amp fusible avec un cordon d'alimentation certifée, le jeu de cordon d'alimentation doit avoir une section transversale de 3x0,75mm^2 min.

Fig.2

⚠ DANGER:

- Assurez, que les exigences de votre HS Mélangeur pour alginate correspondent aux propriétés de votre prise. Au cas ou l'approvisionnement de tension et demande de tension ne soient pas compatibles, il y a la possibilité de dommages, dommages électriques ou feu.
- Tenez la machine lointaine (environ 30 cm) de toute substance dangereuse.
- Veillez, que vos mains et la machine sont sèches avant de toucher l'adaptateur de tension ou l'interrupteur principal, ou bien, avant d'opérer la machine.

MODE D'EMPLOI :

Image 3

Image 4

Mélange d'alginates:

1) Mettez la machine en marche par l'interrupteur principal (image 3). Un LED à la gauche de l'élément de contrôle montre, quand le HS Mélangeur pour alginate est prêt.

2) Poussez sur l'interrupteur "POWER" on/off sur l'élément de contrôle pour voir le temps de mélange ajusté (image 4).

⚠ **ATTENTION:** L'appareil devrait être toujours en mode stand-by, si vous ne l'utilisez pas. (Le display devrait être éteint). Ne jamais opérer la machine quand elle est vide. Le sens du Henry Schein Alginat Mixer est le mélange d'alginate dans le gobelet.
Pas de matériau d'empreinte, pas de processus de mélange!

3) Mesurez la quantité correcte d'alginate à l'aide d'une cuillère de dosage et le mode d'emploi.

NOTE: Avant de doser la poudre, vous devrez le secouer légèrement pour le détendre. Prenez la poudre de la boîte avec la cuillère avec une geste de la main légère et lissez-le un peu ; ne pas pousser la poudre dans la cuillère.

4) Servez-vous de la bouteille de dosage d'eau ou un gobelet pour ajouter la quantité correcte de l'eau froide (10~20C°).

! **IMPORTANT:** Les temps de procédure et prise d'alginate peuvent être contrôlés par la température de l'eau. En cas d'eau chaude, ces temps seront accourcis considérablement, spécialement en été.

Image 5

Image 6

5) Suivez le mode d'emploi pour la relation de mélange pour une bonne consistance du mélange. Vous pouvez diluer (épaissir) le mélange en utiliser moins (plus) d'eau, que recommandé (image 5).

Image 7

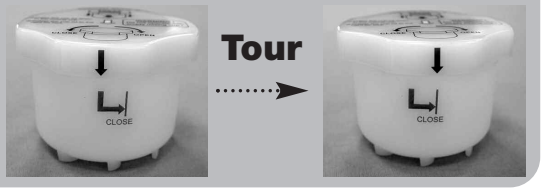
Image 8

6) Mélangez de la poudre et d'eau dans le gobelet de mélange pour environ 2 secondes avant de placer le gobelet dans l'appareil (image 6). Alternativement vous pouvez agiter le gobelet fermé plusieurs fois avant de le placer dans l'appareil. Si vous sautez cette étape, il est possible, que vous aurez des résultats mauvais.

AVIS: Grattez le gobelet soigneusement avec la baguette de mélange, pour enlever des restes de matériau et résidus.

7) Bien fermer le gobelet de mélange. Assurez, que le trou dans le couvercle est exempt de résidus.

! **IMPORTANT:** Le couvercle du gobelet de mélange doit être fermé à fond, sinon il y aurait des renversements ou éclaboussures, ou bien, le couvercle pourrait s'éjecter contre le revêtement. Le couvercle du gobelet de mélange peut être remplacé. Nous vous prions de commander un couvercle nouveau, si le votre est desserré.



8) Placez le gobelet soigneusement dans la cavité de mélange.

NOTE: Suivez ces avis exactement pour éviter une prise anticipée du matériau. Remarque : Des préparations plus longues raccourcissent les temps de procédure et prise.

9) La machine ne commence à travailler, que le couvercle est bien ferme.

10) Choisissez un temps de mélange de cette page, conformément à la quantité d'alginate, que vous usez. Poussez sur l'interrupteur **START** pour éteindre l'appareil (image 10). Pour des raisons de sécurité, le couvercle est fermé durant ce processus. La minuterie digitale comptera en arrière en intervalles d'une seconde. La fin du processus sera indiquée par un signal acoustique et la relaxation du couvercle.

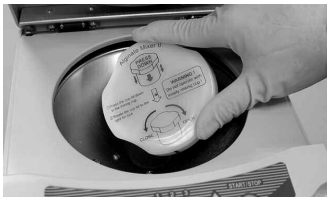


Image 9

Image 10

Image 11

! **IMPORTANT:** Un changement du temps de mélange influencera les temps de procédure et prise de l'alginate. Veuillez ajuster le temps de mélange le plus court possible, afin de garantir un temps de procédure le plus long possible.

NOTE: Les temps de procédure et prise seront plus longues, si la température (de l'eau) est inférieure. Si la température est élevée, les temps de procédure et prise seront plus courts. La dureté de l'eau a le même effet sur les temps de procédure et prise que la température de l'eau. Si l'eau est très dur, les temps de procédure et prise seront plus courts.

! **IMPORTANT:** En poussant l'interrupteur **START/STOP** la machine s'arrête immédiatement. Si quelque chose anormale se passe durant ce processus, vous déviez arrêter et vérifier la machine immédiatement.

11) Dès que le processus de mélange soit terminé, ouvrez le couvercle et enlevez le gobelet de mélange. Prenez une spatule, enlevez l'alginate mélangé et remplissez le P.E. (image 11).

⚠ **AVERTISSEMENT:** Même si le mélangeur s'arrête automatiquement, n'ouvrez pas le couvercle avant que le signal acoustique résonne.

TEMPS DE MÉLANGE :

(1)

Memory Pre-programed	Mixing Time (sec.)
1	8
2	10
3	12

(2)

Scoop of Alginate	Mixing Time (sec.)
1 (25g incl. water)	7~10
2 (35g incl. water)	8~11
3 (45g incl. water)	9~12

(3)

Scoop of Alginate	Mixing Time (sec.)
1 (25g incl. water)	6~9
2 (35g incl. water)	7~10
3 (45g incl. water)	8~11

1) La minuterie dispose de 3 programmes pré ajustés. (Chacun de ces programmes peut être adapté ou programmé de nouveau).

2) Appuyez sur **MEMORY/SELECT** pour choisir un temps de mélange .

3) Poussez sur **▲ or ▼** pour ajuster le temps manuellement. Le temps de mélange maximum s'élève à 16 secondes. Quand le cycle de mélange est terminé, le temps de mélange se changera vers la programmation originale.

4) Pour enregistrer un temps de mélange permanent, sélectionnez le temps désiré par **▲ or ▼** Puis, poussez sur les deux en même temps. Il y aura deux signaux acoustiques et le display du mélangeur clignotera deux fois.

5) Maintenant le temps de mélange nouveau est enregistré.

⚠ **ATTENTION:** Un temps de mélange plus long accélère le temps de prise.
*Si vous utilisez 50Hz (température d'eau de 10-20°C), vous deviez utiliser le temps de mélange (2).
**Si vous utilisez 60Hz (température d'eau de 10-20°C), vous deviez utiliser le temps de mélange (3).

! **IMPORTANT: 1.** Les avis mentionnés en haut concernant la quantité d'alginate et temps de mélange sont des valeurs moyens. Une autre température d'eau ou d'endroit, recommandé par le fabricant de l'alginate, ont pour conséquence une modification du temps de mélange.
2. Suivez toujours les informations du fabricant, si vous ajustez le temps de mélange pour la quantité en question.

MAINTENANCE :

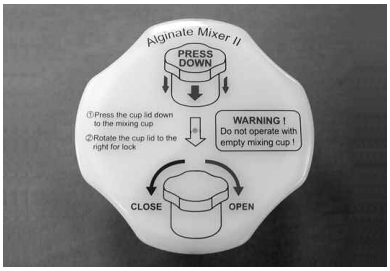

Alginate Mixer II
PRESS DOWN
①Press the cup lid down to the mixing cup
②Rotate the cup lid to the right for lock
WARNING !
Do not operate with empty mixing cup !
CLOSE
OPEN

Image 12

1. Eteindrez la machine à l'interrupteur principal et enlevez la fiche de la prise avant de nettoyer ou maintenir la machine.
2. Ne pas nettoyer durant le processus de mélange ou si les températures sont élevées.
3. **Gobelet de mélange:** Après le reste du matériau d'empreinte a durci dans le gobelet, on peut l'enlever et facilement nettoyer le gobelet. Toujours nettoyez le petit trou dans le centre du couvercle (image 12).

! **IMPORTANT:**
Nettoyage: Des résidus dans le mélangeur, le gobelet ou le couvercle peuvent entraîner la puissance de l'appareil. Nous vous recommandons de nettoyer ces zones avec des tissus secs ou humides (ne pas mouillé). En cas de taches graves, veuillez utiliser un nettoyant neutre. Veillez, que tous nettoyants étaient enlevés avant l'usage prochain, sinon il y aura la possibilité de problèmes.

⚠ **ATTENTION:** Ne jamais utiliser des solvants ou huiles irritants pour le nettoyage. Ceux-ci pourraient endommager la machine.

RECHERCHE DE PANNES :

! **IMPORTANT:** Voici une liste avec des sources d'erreurs possibles et leurs solutions. Si ces solutions ne sont pas applicables à votre problème, envoyez votre machine à réparation.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Henry Schein Mélangeur pour alginate ne se laisse pas mettre en marche	• Le câble ne se trouve pas dans la prise • Le fusible est défectueux	• Mettez le câble dans la prise • Remplacez le fusible
HS Mélangeur pour alginate ne travaille pas	Le couvercle n'est pas fermé	Fermez le couvercle
Bruit anormal et vibrations durant le processus de mélange	• Les vis de sécurité n'ont pas été enlevées • Le mélangeur travaille sans contenu • Trop de matériau d'empreinte • Le couvercle du gobelet de mélange se lâche • Les mouvements sont défectueux	• Enlevez les deux vis • Arrêtez le mélangeur et veillez, qu'il ne travaille pas sans contenu • N'utilisez que 3 cuillères d'alginate • Arrêtez le mélangeur et fermez le couvercle à fond • Envoyez la machine à réparation
Aucune indication dans le display	PCB défectueux	Envoyez la machine à réparation
Mauvaises résultats de mélange	• Relation de mélange fausse • Pas de pré mélange • Temps de mélange trop court • Vitesse insuffisante • Mauvaise qualité d'alginate ou alginate expiré	• Vérifiez la relation de mélange • Mélangez l'alginate brièvement avant de le mettre dans la machine • Ajustez le temps de mélange • Envoyez la machine à réparation • Prenez d'alginate nouveau
Error Code "E1" apparaît dans le display	Le couvercle n'est pas bien fermé	Refermez le couvercle
Error Code "E2" apparaît dans le display	La platine principale est défectueuse	Envoyez la machine à réparation

SPÉCIFICATIONS :

Modèle:	Henry Schein Mélangeur pour alginate
Tension:	AC230V (+/-10%) 50Hz, 350W
Vitesse maximum:	2900 tours par minute (50Hz)
Moteur:	AC Moteur, 2 pôles (230V 200W)
Capacité:	25~100g (Becher)
Minuterie:	1~16 secondes, ajustable
Programmes:	3 enregistrements (pré programmés 8, 10 & 12 sec.)
Fonctions de sécurité:	Serrage automatique de la porte et frein
Conditions d'opération:	Température: 2°C~40°C (35.6~104°F)
Humidité d'air:	< 80%
Hauteur supérieur du niveau de la mer:	< 2000 mètres
IP Code:	IPX0
Température:	-30°C~85°C (-22~185°F)
RH:	10 to 95%rh
Mode de fonctionnement:	Continous operation. 3 mins. de temps de pause entre chaque mélange. Cette méthode peut empêcher les moteurs de plus de chauffage.
Classe:	Class I Equipment
Dimensions:	205 (W) x 250 (D) x 290 (H) mm
Poids:	41.9 lb (19 kg)
Temporary Volt:	2500V
Pollution Deg.:	2
Brut:	Below 85db

LISTE POUR SERVICE ET MAINTENANCE :

REMARQUES:

Gebrauchsanweisung

HS-ALGINATMIXER 2010

Inhalt

EINLEITUNG 25

HAFTUNGSAUSSCHLUSS.....25

SICHERHEITSHINWEISE zur Vermeidung von Unfällen und Fehlfunktionen..25

DETAILS UND BILDER zu Teilen und Zubehör 26

BENUTZERHINWEISE.....26

BETRIEBSBEDINGUNGEN für Montage und Nutzung.....27

ARBEITSANWEISUNGEN 28

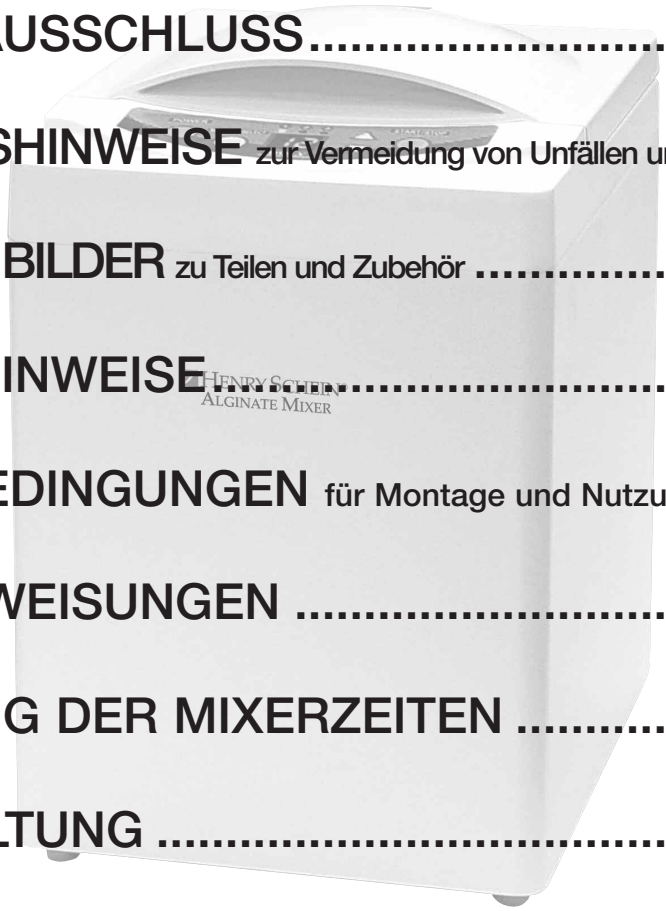
EINSTELLUNG DER MIXERZEITEN 29

INSTANDHALTUNG 30

FEHLERSUCHE 30

SPEZIFIKATIONEN 31

CHECKLISTE FÜR SERVICE & INSTANDHALTUNG.....31



EINLEITUNG :

Vielen Dank für den Kauf des HS-Alginatmixer. Der HS-Alginatmixer ist ein einzigartiges Gerät zum Mixen von dentalen Alginaten in Zahnärztlichen- und Kieferorthopädischen Praxen. Mit eingebauten Mikroprozessoren designed und voreingestellt, bietet der HS-Alginatmixer ein hohes Maß an Leistung und Effizienz und stellt damit einen komplett blasenfreien und feinen Alginatmix her welcher hilft einen perfekten Abdruck zu machen.

Der HS-Alginatmixer nutzt Zentrifugierung und mixt das dentale Alginat, entsprechend des Verhältnisses von Puder und Wasser sowie der empfohlenen und voreingestellten Mixzeit, mit einer Kombination aus Vibrationen und Rotationen. Keiner der in dieser Anleitung aufgeführten Punkte ist auf andere Geräte übertragbar.

Bevor Sie den HS-Alginatmixer nutzen, lesen Sie bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung.

Für zukünftige Fragen, heben Sie diese Bedienungsanleitung bitte an einem sicheren Ort auf. Änderungen an später gefertigten Geräten wird gegenwärtigen Nutzern nicht mitgeteilt.

Der HS-Alginatmixer ist nur für den dentalen Gebrauch gedacht; bitte stellen Sie sicher das dieses Gerät entsprechend der Anweisungen in dieser Betriebsanleitung genutzt wird.

Jeder Schaden und jede Reparatur sollten von einer ausgebildeten Fachkraft bearbeitet werden. Bitte kontaktieren Sie Ihren lokalen Händler

HAFTUNGSAUSSCHLUSS :

1. Wir übernehmen keine Haftung für Fehlfunktionen, Schaden, Unfall oder Verletzungen verursacht durch den unsachgemäßen Ausbau, Umbau, Wartung oder Reparatur die nicht von Henry Schein oder einer von Henry Schein beauftragten Person durchgeführt wurden.
2. Wir übernehmen keine Haftung für Fehlfunktionen, Schaden, Unfall oder Verletzungen verursacht durch ein Produkt welches nicht von uns geliefert wurde.
3. Wir übernehmen keine Haftung für Fehlfunktionen, Schaden, Unfall oder Verletzungen verursacht durch den unsachgemäßen Ausbau, Umbau, Wartung oder Reparatur mit Ersatzteilen die nicht von uns geliefert wurden.
4. Wir übernehmen keine Haftung für Fehlfunktionen, Schaden, Unfall oder Verletzungen verursacht durch Nutzung die von den Anweisungen in der Bedienungsanleitung abweicht.
5. Wir übernehmen keine Haftung für Fehlfunktionen, Schaden, Unfall oder Verletzungen verursacht durch die Nutzung unter anderen Bedingungen als denen die in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind.
6. Wir übernehmen keine Haftung für Fehlfunktionen, Schaden, Unfall oder Verletzungen verursacht durch höhere Gewalt wie zum Beispiel Erdbeben, Feuer, Flut, oder Blitzeinschläge.

SICHERHEITSHINWEIS Zur Vermeidung von Unfällen und Fehlfunktionen :

Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie bitte die folgenden Warnhinweise. Zur Vermeidung von Fehlfunktionen und Unfällen sollte jegliche Nutzung immer im Einklang mit den Hinweisen dieser Bedienungsanleitung stehen.

WARNHINWEISE

⚠ **GEFAHR:** indiziert das Risiko eine Todesfalls oder schwerer Verletzung des Nutzers, wenn das Produkt inkorrekt und ohne die notwendige Sorgfalt verwendet wird.

⚠ **WARNUNG:** indiziert das Risiko einer Fehlfunktion oder eines Schadens am HS-Alginatmixer, wenn das Produkt inkorrekt oder ohne die notwendige Sorgfalt verwendet wird.

⚠ **VORISCHT:** indiziert das Risiko einer möglichen Verletzung des Nutzers oder anderer Personen, oder einen Schaden, wenn das Produkt inkorrekt oder ohne die notwendige Sorgfalt verwendet wird.

! **WICHTIG:** indiziert das Risiko einer Fehlfunktion des Gerätes, schlechte Arbeitsergebnisse oder ähnliches.

DETAILS UND BILDER zu Teilen und Zubehör :

1. Hauptschalter
2. Schalter: Power on/off
3. Schalter: Speicherauswahl
4. Schalter: Start/Stop
5. Anzeige: Mixzeit
6. Schalter: Timer set
7. Anzeige▲/Speicher▼
8. Stromkabel
9. Spannungsadapter (100/200~240V.)
10. Sicherung
11. Mixbecher
12. Außengehäuse
13. Spatel
14. Mischstab
15. Wasserdosierflasche
16. Korb
17. Schraubbolzen (Transportschrauben) am unteren Teil des Gerätes.

BENUTZERHINWEISE :

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise um ein angenehmes und fehlerfreies Arbeiten des Gerätes sicher zu stellen.

1. Nutzen Sie kaltes Wasser (10C° ~ 20C°) um die Verarbeitungs- und Anbindezeit zu verlängern. Sollten sie „Fast-Set“ Alginat verwenden, prüfen Sie die Verarbeitungs- und Anbindezeit erneut.
2. Stellen Sie vor dem Mischvorgang sicher, dass der Deckel des Mixbechers feste verschlossen ist. Damit vermeiden Sie Verschüttungen und Fehlfunktionen.
3. Die Mixerkapazität für Alginat Abdruckmaterialien liegt zwischen 25g und 100g. Geben Sie niemals mehr als 100g in einen Mischbecher.
4. Nutzen Sie das Gerät nur mit geschlossenem Mischbecher um Ausschüttungen während des Mischvorgangs zu vermeiden.
5. Stellen Sie sicher, dass das kleine Loch im Deckel immer frei von Rückständen ist und sich der Becher gut schließen lässt.

6. Sollten es während eines Mixvorganges zu abnormale Geräusche oder Vibrationen kommen, drücken sie sofort den START/STOP Schalter und öffnen Sie den Deckel um den Inhalt zu überprüfen.

7. Der Mischbecher ist ersetzbar. Bitte bestellen Sie einen neuen falls Ihrer defekt oder schwer zu schließen ist.

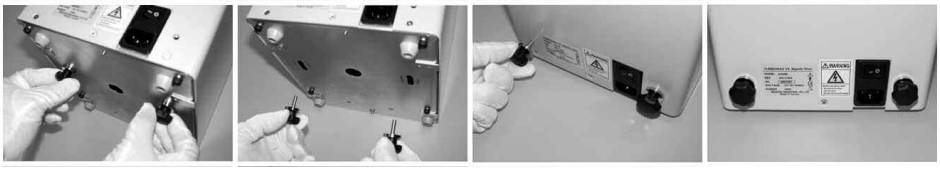


Fig.1

8. Es befinden sich zwei Schraubbolzen (Transportschrauben) am unteren Teil des Gerätes. Bitte entfernen Sie diese vor der Nutzung, und verwahren sie. Sollten Sie das Gerät transportieren oder zur Reparatur schicken, schrauben Sie diese Bolzen wieder ein, um unnötige Transportschäden zu vermeiden (Fig.1)

BETRIEBSBEDINGUNGEN FÜR MONTAGE UND NUTZUNG :

1. Bedingungen für Montage und Nutzung:

1) Nur in geschlossenen Räumen verwenden.
2) Umgebungstemperatur sollte zwischen 2°C ~ 40°C (35.6 ~ 104°F) liegen.
3) Höhe über Meeresspiegel sollte unter 2000 Metern liegen, der atmosphärischer Druck zwischen 900 ~ 1600 Millibar.
4) Relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 80% liegen.
5) Die umgebende Fläche sollte Staub, Säuren und Solventfrei sein

2. Montage:

1) Der HS-Alginatmixer sollte auf einem stabilen, glatten, vibrationsfreien Untergrund platziert werden.
2) Installieren Sie die Einheit nie in der Nähe von leicht brennbaren Materialien.
3) Halten Sie das Gerät von Wasser oder Feuchtigkeit fern, um Mechanische Probleme und Elektrische Schläge zu vermeiden.
4) Legen Sie nichts auf die Abdeckung oder das Steuerelement um Schaden oder Verschüttungen zu vermeiden.

3. Vor/Nach dem Transport:

1) Vor der Nutzung des Henry Schein Alginatmixer, entfernen Sie die zwei Schraubbolzen die am unteren Ende des Gerätes angebracht sind und folgen sie der Anleitung (Fig.1) um die Schrauben sicher zu bewahren.
2) Sollte es notwendig werden den Mixer zu transportieren oder zu verschicken, schrauben Sie die Bolzen wieder ein um Fehlfunktionen und Schäden am Motor zu vermeiden.

Fig.2

4. Spannung:

1) Stellen Sie sicher, dass der Hautschalter ausgeschaltet ist und stecken Sie daraufhin das Stromkabel in den Spannungsadapter. (Fig. 2)
2) Stecken Sie den Stecker in eine Standard Steckdose mit 6.3 Amp Sicherung. Das zertifiziert Stromhabe sollk mit 3x0,75mm² min geerdet sein.

⚠ GEFAHR:

- Stellen Sie sicher, dass die Anforderungen Ihres HS Alginatmixer den Eigenschaften Ihrer Steckdose entsprechen. Sollten Spannungszufuhr und Spannungsanforderung nicht kompatibel sein, kann es zu Schaden, Elektrischen Schäden, oder Feuer kommen.
- Halten Sie alle möglich gefährlichen Substanzen mindestens 30cm von dem Gerät entfernt.
- Stellen Sie sich dass Hände und Gerät trocken sind bevor Sie den Spannungsadapter oder Hauptschalter berühren, oder aber das Gerät bedienen.

ARBEITSANWEISUNGEN :

Mixen von Alginaten:

1) Schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter ein (Fig.3).
Ein LED an der linken Seite des Steuerelements zeigt an, wann der Henry Schein Alginat Mixer einsatzbereit ist..

Fig.3

Fig.4

2) Drücken Sie den “POWER” on/off Schalter auf dem Steuerelement um die vor-eingestellte Mixzeit anzuzeigen (Fig.4).

⚠ **VORSICHT:** Das Gerät sollte immer im Stand-by Modus sein wenn Sie es nicht nutzen (Das Display sollte ausgeschaltet sein). Nutzen Sie das Gerät niemals wenn es leer ist. Der Henry Schein Alginat Mixer ist dafür ausgelegt, mit Alginat im Becher zu mischen.
Kein Abdruckmaterial, kein Mischvorgang!

3) Messen Sie mit Hilfe eines Messlöffels und der Anleitung des Alginats die richtige Menge Alginat Material ab.
ACHTUNG: Vor dem Dosieren sollten Sie das Pulver durchrütteln um es zu lockern. Löffeln Sie das Pulver mit einer leichten, weichen Handbewegung aus der Dose und streichen Sie es leicht glatt; drücken Sie das Pulver nicht in den Löffel.

4) Nutzen Sie die Wasserdosierflasche oder einen Becher um die richtige Menge kalten Wassers (10~20C°) hinzuzugeben.

! **WICHTIG:** Die Verarbeitungs- und Anbindezeit von Alginat kann über die Wassertemperatur gesteuert werden. Bei wärmerem Wasser wird diese Zeit stark verkürzt, vor allem im Sommer.

Fig.5

Fig.6

5) Folgen Sie der Anleitung für das Mischungsverhältnis für eine gute Konsistenz der Mischung. Sie können die Mischung verdünnen (verdicken) indem Sie weniger (mehr) Wasser verwenden als vorgeschlagen (Fig.5).

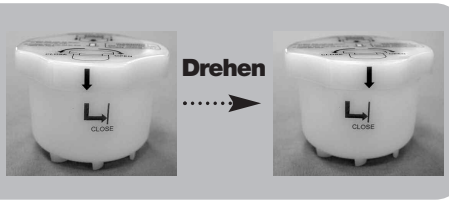
Fig.7

Fig.8

6) Mischen Sie Pulver und Wasser im Mischbecher für gut 2 Sekunden bevor sie den Becher in dem Gerät platzieren (Fig. 6). Alternative können Sie den geschlossenen Becher auch mehrfach schütteln bevor Sie ihn in dem Gerät platzieren. Sollten Sie diesen Schritt überspringen kann es zu schlechteren Mischergebnissen kommen.
HINWEIS: Kratzen Sie den Becher sorgfältig mit dem Mischstab aus um restliche Materialien und Rückstände zu entfernen.

7) Schließen sie den Mischbecher sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass das Loch im Deckel frei von Rückständen ist.

! **WICHTIG:** Der Deckel des Mischbechers muss fest verschlossen werden, ansonsten kann es zu Ausschüttungen oder Spritzern kommen, oder aber der Deckel kann gegen die Verkleidung fliegen. Der Mischbecher deckel ist ersetzbar, bitte erneuern Sie diesen falls er sich lockert.



8) Plazieren Sie den Mischbecher sorgfältig in der Mixpfanne.
ACHTUNG: Folgen Sie diesen Hinweisen genau um eine frühe Anbindung des Materials zu verhindern. Merke: Längere Vorbereitung, kürzt die Verarbeitungs- und Anbindezeit.

9) Das Gerät fängt erst an zu arbeiten, wenn der Deckel richtig geschlossen ist.

10) Wählen Sie eine Mixzeit unten auf dieser Seite entsprechend der Menge Alginat die sie nutzen. Drücken sie den **START** Schalter um das Gerät zu starten (Fig.10). Zur Sicherheit ist der Deckel des Gerätes während des Vorgangs verschlossen. Der digitale Timer wird während des Vorgangs in 1 Sekunden Intervallen runterzählen, das Ende des Vorgangs wird durch ein Tonsignal und das Freigeben des Deckels signalisiert.

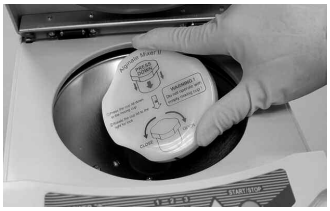


Fig.9

Fig.10

! **WICHTIG:** Der Wechsel der Mixzeit hat Einfluss auf die Verarbeitungs- und Anbindezeit des Alginats. Bitte stellen sie die Mixzeit so kurz wie möglich ein, um eine möglichst lange Verarbeitungszeit zu garantieren.

ACHTUNG: Die Wasserhärte hat denselben Effekt auf Verarbeitungs- und Anbindezeit wie die Wassertemperatur. Je härter das Wasser ist desto kürzer sind diese Zeiten.

Fig.11

! **WICHTIG:** Das Drücken des START/STOP Schalters stoppt sofort das Gerät. Sollte es irgendetwas Abnormales während dem Vorgang passieren, sollten Sie den Mixer sofort stoppen und überprüfen. Sollten Sie diese Anomalität nicht beheben können, schicken Sie den Mixer bitte in Reparatur.

11) Sobald der Mischvorgang abgeschlossen ist, öffnen Sie den Deckel und entnehmen den Mischbecher. Nehmen Sie einen Spatel, entnehmen Sie die Alginatmischung und füllen Sie den Abdrucklöffel (Fig.11).

⚠ **WARNUNG:** Auch wenn der Mixer automatisch stoppt, öffnen Sie den Deckel erst nach dem Tonsignal.

EINSTELLUNG DER MIXZEITEN :

(1)

Memory Pre-programed	Mixing Time (sec.)
1	8
2	10
3	12

(2)

Scoop of Alginate	Mixing Time (sec.)
1 (25g incl. water)	7~10
2 (35g incl. water)	8~11
3 (45g incl. water)	9~12

(3)

Scoop of Alginate	Mixing Time (sec.)
1 (25g incl. water)	6~9
2 (35g incl. water)	7~10
3 (45g incl. water)	8~11

1) Der Timer hat 3 vorab gespeicherte Programme. (Jedes dieser Programme kann angepasst oder neu programmiert werden)

2) Drücken Sie den **MEMORY/SELECT** Knopf um die entsprechende Mischzeit auszuwählen.

3) Drücken Sie den **▲ or ▼** Knopf um die Zeit Manuel zu wählen. Die maximale Mixzeit beträgt 16 Sekunden. Wenn der Mischzyklus abgeschlossen ist, wechselt die Mischzeit zurück zu der ursprünglichen Programmierung.

4) Um eine Mischzeit permanent zu speichern, wählen sie die gewünschte Zeit über den **▲ or ▼** Knopf. Danach drücken sie beide Knöpfe gleichzeitig. Der Mixer wird 2 Töne Der Mixer piept und die Anzeige blinkt daraufhin zweimal.

5) Die neue Mischzeit ist nun als voreingestellte Mischzeit eingespeichert.

⚠ **VORSICHT:** Erhöhte Mischzeit beschleunigt die Aushärtezeit.
*Nutzen Sie 50Hz (mit Wassertemperatur von 10-20°C) sollten Sie die folgende Mixzeit verwenden: s.o. (2).
**Nutzen Sie 60Hz (mit Wassertemperatur von 10-20°C) sollten Sie die folgende Mixzeit verwenden: s.o. (3).

! **WICHTIG:**

1. Die oben aufgeführten Ratschläge bezüglich Alginatmenge und Mischzeit sind Durchschnittswerte. Andere Wassertemperatur oder Raumtemperatur, vorgeschlagen vom Alginatlieferanten machen eine Änderung der Mischzeit notwendig.

2. Folgen Sie immer der Herstellerinformation wenn Sie die Mischzeit für die entsprechende Menge einstellen

INSTANDHALTUNG :

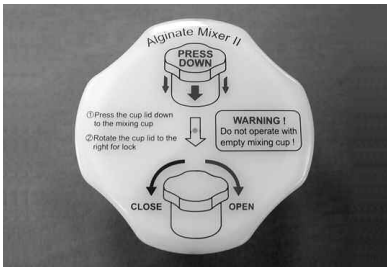

Alginate Mixer II
PRESS DOWN
①Press the cup lid down to the mixing cup
②Rotate the cup lid to the right for lock
WARNING !
Do not operate with empty mixing cup !
CLOSE
OPEN

Fig.12

1. Schalten sie den Hauptschalter aus und nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor sie reinigen oder Instandhaltungen durchführen.
2. Reinigen Sie nicht während der Mixer arbeitet oder bei hohen Temperaturen.
3. **Mischbecher:** Nachdem das restliche Abdruckmaterial im Becher ausgehärtet ist, kann es einfach entfernt und gereinigt werden. Reinigen Sie grundsätzlich das kleine Loch in der Mitte des Deckels. (Fig 12)

! **WICHTIG:**
Reinigung: Rückstände im Mischgerät, dem Becher oder am Deckel können die Leistung des Gerätes beeinflussen. Reinigen Sie diese Bereiche mit trockenen oder feuchten (nicht nassen) Tüchern. Bei starken Flecken nutzen Sie bitte einen neutralen Reiniger. Stellen Sie sicher, dass alle Reinigungsmittel vor der nächsten Nutzung entfernt wurden, sonst kann es bei zukünftigen Vorgängen zu Problemen kommen.

⚠ **VORSICHT:**
Nutzen Sie niemals Solvents oder Reizende Ölen zum reinigen. Diese können der Maschine schaden.

FEHLERSUCHE :

! **WICHTIG:** Es folgt eine Liste mit möglichen Fehlerquellen und deren Behebung. Sollte die Lösungsvorschläge nicht helfen, kontaktieren Sie bitte Henry Schein und senden Sie Ihr Gerät in Reparatur.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Henry Schein Alginatmixer geht nicht an	• Das Kabel steckt nicht in der Steckdose • Die Sicherung ist kaputt	• Stecken Sie das Kabel in die Steckdose • Ersetzen Sie die Sicherung
Henry Schein Alginatmixer arbeitet nicht	Der Deckel ist nicht geschlossen	Schließen Sie den Deckel
Ungewöhnliche Geräusche und Vibrationen beim Mischprozess	• Die Sicherungsschrauben sind noch nicht entfernt worden. • Mixer arbeitet ohne Inhalt • Zuviel Abdruckmaterial • Der Mischbecherdeckel geht ab • Die Gänge sind kaputt	• Entfernen Sie die beiden Schrauben • Halten Sie den Mixer an und stellen Sie sicher, dass sie nicht leer läuft • Nutzen Sie maximal 3 Löffel Alginat • Halten Sie den Mixer an und schließen Sie den Deckel feste zu • Schicken Sie das Gerät zur Reparatur
Das Display zeigt nichts an	PCB fehlerhaft	Schicken Sie das Gerät zur Reparatur
Schlechte Mischergebnisse	• Falsches Mischverhältnis • Es wurde nicht vorgemischt • Zu kurze Mischzeit • Unzureichende Geschwindigkeit • Schlechte Qualität des Alginats oder abgelaufenes Alginat	• Überprüfen Sie das Mischverhältnis • Mischen Sie das Alginat kurz an bevor Sie es in die Maschine geben • Stellen Sie die Mischzeit neu ein • Schicken Sie das Gerät zur Reparatur • Nehmen Sie neues Alginat
Error Code “E1” erscheint auf dem Display	Der Deckel ist nicht richtig zu	Schließen Sie den Deckel erneut
Error Code “E2”	Die Hauptplatine ist defekt	Schicken Sie das Gerät zur Reparatur

SPEZIFIKATIONEN :

Model:	Henry Schein Alginatmixer
Spannung:	AC230V (+/-10%) 50Hz, 350W
Maximalgeschwindigkeit:	2900 rpm (50Hz)
Motor:	AC Motor, 2 pole (230V 200W)
Kapazität:	25~100g (Becher)
Timer:	1~16 Sekunden, einstellbar
Programme:	3 Speicher (voreingestellt 8, 10 & 12 Sekunden)
Sicherheitsfunktionen:	Automatische Türverriegelung und Bremse
Betriebsbedingungen:	Temperatur: 2°C~40°C (35.6~104°F)
Luftfeuchtigkeit:	< 80%
Höhe über Meeresspiegel:	< 2000 Meter
IP Code:	IPX0
Umwelt bedingungen für Transport und Lagerung:	-30°C~85°C (-22~185°F)
RH:	10 to 95%rh
Modus:	Durchgehend 3 Minuten Pause zwischen jedenm Mix-Gang verhindern das übehitzen des Motors.
Klassifizierung:	Class I Equipment
Maße:	205 (W) x 250 (D) x 290 (H) mm
Gewicht:	41.9 lb (19 kg)
Temporär Volt:	2500V
Pollution Deg.:	2
Lautsträrke:	Below 85db

CHECKLISTE FÜR SERVICE & INSTANDHALTUNG :

ANMERKUNGEN:

Gebruiksaanwijzing
Alginaat Mixer 2010

Inhoud

INTRODUCTIE 41

ALGEMENE VOORWAARDEN 41

WAARSCHUWING om ongelukken of defecten te voorkomen 41

ILLUSTRATIE EN OMSCHRIJVING van onderdelen en accessoires 42

GEBRUIKERSADVIES 42

OMGEVINGSVOORWAARDE voor installatie en gebruik 43

INSTRUCTIES 44

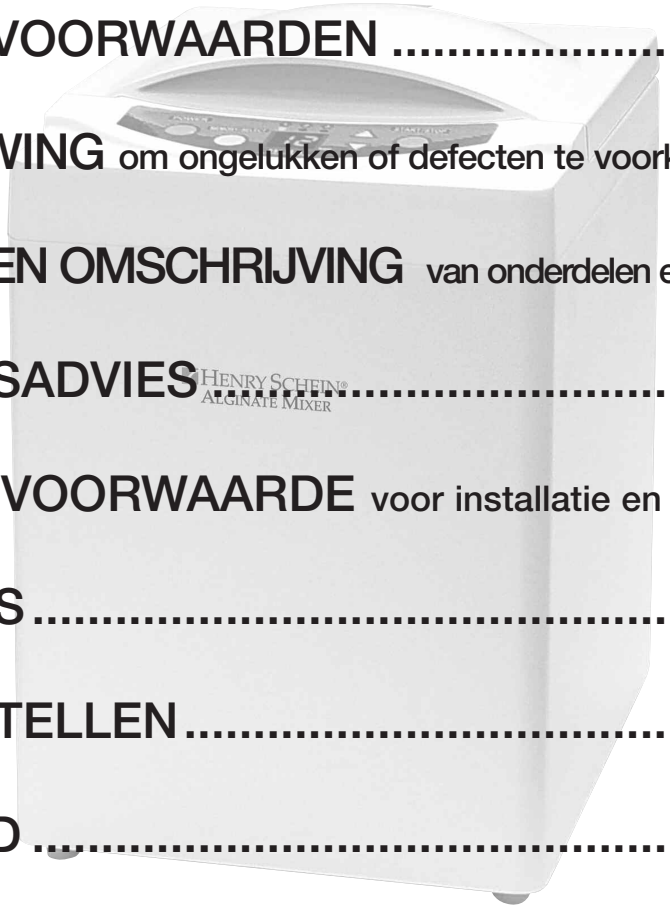
MIXTIJD INSTELLEN 45

ONDERHOUD 46

TROUBLESHOOTING 46

SPECIFICATIES 47

CHECKLIST VOOR SERVICE & ONDERHOUD 47



INTRODUCTIE :

Hartelijk dank voor de aanschaf van de HS Alginaat Mixer. De HS Alginaat Mixer is een uniek apparaat om dentaal alginaat, dat gebruikt wordt door tandartsen en orthodontisten te mixen . Ontworpen met een ingebouwde microprocessor en voorgeprogrammeerde programma's, levert de HS Alginaat Mixer de meest efficiente prestaties om met een luchtbelvrije alginaatmix van fijne consistentie, perfecte afdrukken te verkrijgen.
De HS Alginaat Mixer maakt gebruik van centrifugatie, en door vibratie en rotatie te combineren wordt het alginaat afdrukmateriaal gemixd in de juiste verhouding tussen water/poeder en mixtijd. Geen van de instructies in deze gebruiksaanwijzing zijn van toepassing op enig ander materiaal.
Lees voor gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing.
Bewaar de gebruiksaanwijzing goed voor verdere naslag. Veranderingen gemaakt aan nieuwe modellen van dit product worden niet medegedeeld aan gebruikers van het huidige product.
De HS Alginaat Mixer is slechts geschikt voor tandheelkundig gebruik, volg altijd de instructies van deze gebruiksaanwijzing op.
In geval van shade of defect het product NIET zelf repareren. Raadpleeg uw leverancier.

AANSPRAKELIJKHEID :

Henry Schein is niet aansprakelijk voor enige defect of schade aan het product, of enige andere schade, zoals letselschade of zaakschade, indien de schade:

1. Ontstaan is na onderhoud, veranderingen, of reparaties aan het product door een ander dan Henry Schein.
2. Ontstaan is als gevolg van het gebruik van een ander product.
3. Ontstaan is na het onjuist verwijderen, veranderen en/of repareren met onderdelen geleverd door, en/of afkomstig van, enig ander dan Henry Schein.
4. Is onstaan door onjuist gerbuik, of ieder gebruik anders dan voorgeschreven in deze gebruiksaanwijzing.
5. Is ontstaan na veranderingen in de conditie van de omgeving of de lucht anders dan in overeenstemming met de voorwaarde in deze gebruiksaanwijzing.
6. Veroorzaakt is door brand, overstroming, bliksem, aardbeving of andere natuurrampen.

VOORZORGSMAATREGLEN ter voorkoming van defecten of ongelukken :

Lees alvorens gebruik de onderstaande 'waarschuwingen'. Deze symbolen tezamen met de bijhorende omschrijving dienen altijd in acht genomen te worden.

WAARSCHUWINGEN

⚠ **GEVAAR:** duidt op gevaren die, in geval van onjuist gebruik zonder voldoende zorg en oplettendheid, zwaar lichamelijk letsel of de dood tot gevolg kunnen hebben.

⚠ **WAARSCHUWING:** geeft risico's weer die, in geval van onjuist gebruik zonder voldoende zorg en oplettendheid, defecten of schade aan de Henry Schein Alginaat Mixer tot gevolg kunnen hebben.

⚠ **VOORZICHTIG:** geeft risico's weer die, in geval van onjuist gebruik zonder voldoende zorg en oplettendheid, potentieel licht lichamelijk letsel bij gebruiker en patient tot gevolg kunnen hebben.

! **BELANGRIJK:** geeft risico's weer die het malfunctioneren, imperfecte resultaten, slechte mixen of andere effecten tot gevolg kunne hebben.

ILLUSTRATIES EN OMSCHRIJVING van onderdelen en accessoires :

1. Hoofdschakelaar
2. Powerschakelaar aan/uit
3. Memory selection
4. Start/Stop schakelaar
5. Mixing Timer display
6. Langer▲/Korter▼ Timer set
6. Memory adres indicator
6. Stroomkabel
6. Voltage adapter (100/200~240 Vac.)
10. Zekeringkamer
11. Mixbeker
12. Machine omhuizing
13. Spatel
14. Mix-staafje
15. Water-doseer fles
16. Rek voor diverse artikelen
17. Schroeven/bouten (voor transport of verplaatsing)

GEBRUIKERSADVIES :

De volgende richtlijnen dienen nauwkeurig opgevolgd te worden voor een goede werking van dit product, zonder defecten, schade of letsel.

1. Gebruik koud water (10C° ~ 20C°) om de setting time te verlengen. Bij fast-set alginaat, de setting time naukweurig in de gaten houden.
2. Controleer voor aanvang of de deksel van de mixbeker goed is afgesloten om morsen of defecten te voorkomen.
3. Capaciteit: alginaat afdrukmateriaal bij mixen tussen de 25g en 100g, nooit meer dan100g.
4. Alleen lafen draaien met een goed afgesloten mixingcup om lekkage te voorkomen.
5. Controleer of de kleine opening in het midden van de mixbeker geen residu bevat. Dit kan moeilijkheden met de sluiting van de deksel veroorzaken.

6. Indien een abnormaal geluid of trilling waargenomen word, direct start/stop schakelaar indrukken en de deksel openen om de inhoud te controleren.
7. De mixbeker is vervangbaar. Vernieuw indien deze beschadigd is of indien problemen bij het sluiten zich voordoen.

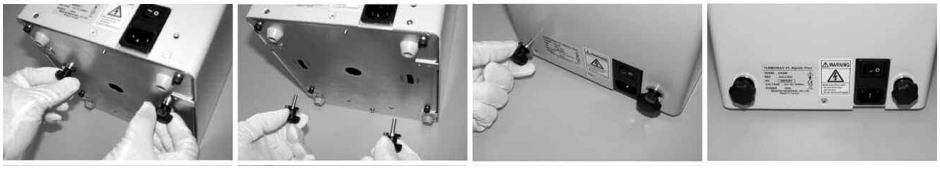


Fig.1

8. Er zitten twee schroeven/bouten onderaan de achterkant van het apparaat,speciaal voor transport en verplaatsing . Deze dienen voor het gebruik verwijderd te worden en kunnen in geval van transport voor reparatie of anderszins worden vastgezet (zie fig.1)

OMGEVINGSVOORWAARDE VOOR INSTALLATIE EN GEBRUIK :

1. Voorwaarde voor installatie en gebruik:

1) Alleen binnen te gebruiken
2) Omgevingstemparatuur voor gebruik dient tussen 2°C ~ 40°C (35.6 ~ 104°F) te liggen
3) Gebruik op een hoogte onder 2000 meter en atmospheer druk tussen 900 ~ 1600 millibar
4) Luchtvochtigheit lager dan 80%
5) Omgeving dient vrij van stof, acid en solvents te zijn.

2. Installatie:

1) De Henry Schein Alginaat Mixer plaatsen op een stevige, vlakke, schokvrije ondergrond.
2) Nooit in de buurt van lichtontvlambare substanties plaatsen.
3) Uit de buurt houden van vocht en water om electrische shocks of mechanische problemen te voorkomen.
4) Deksel of controle paneel niet afdekken om schade te voorkomen.

3. Voor/Na transport:

1) Voor gebruik de twee schroeven/bouten verwijderen. Volg de aanwijzingen (fig. 1) en bewaar de schroeven/bouten goed.
2) In geval de mixer opgestuurd dient te worden ter reparatie dienen de schroeven/bouten weer bevestigd te worden.

4. Stroom:

1) Controleer of de hoofdschakelaar aan de achterkant van de mixer uit staat, verbind dan de stroomkabel met de adapter (Fig. 2)
2) Plug een gecertificeerde HO3 W-F of HO3 WH2-F stroomkabel in een standaard AC inlet met een 6,3 Amp zekering.
De stroomkabel dient geaard te zijn 3 x 0,75mm^2 min.

Fig.2

⚠ DANGER:

- Controleer de of de stroombron overeenkomt met de voorgeschreven eisen (voltage) van de Henry Schein Alginaat Mixer. Schade aan de Henry Schein Alginaat Mixer, electricshe stroomstoot, of brand kunnen het gevolg zijn van onjuiste voltage.
- Houd potentieel gevaarlijke stoffen buiten bereik van de Henry Schein Alginaat Mixer, met een radius van minimaal 30 centimeter.
- Zorg voor droge handen en lichaam bij het omzetten van de stroomschakelaar, het aanraken van stopcontact en stekkers en tijdens gerbuik.

INSTRUCTIES :

Fig.3

Fig.4

Alginaat mixen:

1) Zet de hoofdschakelaar aan de achterkant van de machine aan (fig. 3) Een LED-lampje aan de linkerkant van het controlepaneel geeft aan dat de Henry Schein Alginaat Mixer machine klaar is voor gebruik.

2) Druk op 'POWER' om aan/uit te schakelen. Op het paneel is de vooringestelde mixingtijd te zien. (fig. 4)

⚠ **VOORZICHTIG:** Laat indien het apparaat niet in gebruik is deze altijd in de 'sleep modus' staan; tijd display staat daarbij uit. Laat niet draaien als de mixer leeg is. De HS Alginaat Mixer is ontwikkeld om te draaien met materiaal in de mixbeker.
Zonder afdrukmateriaal, geen gebruik!

3) Meet de juiste hoeveelheid poeder af, gebruik de lepel en volg de instructies van het geleverde alginaat materiaal.
N.B.: Alvorens te doseren, verroer het alginaat poeder om het goed los te laten komen. Schep het uit de doos met een lichte, snelle beweging en behandel de poeder zachtjes: druk de poeder niet in de lepel.

4) Meet met de maatbeker de juiste hoeveelheid koud water af (10~20°C kamertemperatuur). Voeg het water toe aan het alginaat in de mixbeker.

! **BELANGRIJK:** De settingtijd van het alginaat kan worden beinvloed door verschillende water temperaturen. Let op dat bij gebruik van warm water (voornamelijk in de zomer) de setting time korter is.

Fig.5

Fig.6

5) Volg de instructies inzake de mixverhoudingen voor een betere consistentie van de afdruk. De mix is dunner te maken (hogere viscositeit) door meer water toe te voegen (fig. 5)

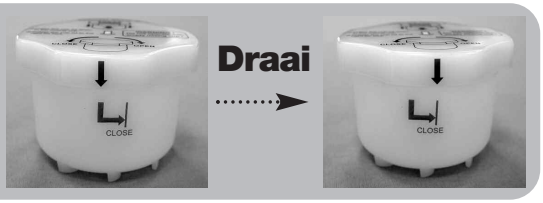
Fig.7

Fig.8

6) Meng het alginaatpoeder en het water, roer ongeveer 2 seconden in de mixbeker alvorens het in de mixer zelf te doen (fig. 6).
TIP: Schraap met het mixstaafje langs de rand van de mixbeker om residu te verwijderen en vlekken te voorkomen.

7) Indien geen gebruik wordt gemaakt van het bijgeleverde mixstaafje, kan de gebruiker als alternatief ook enkele malen met de cup schudden als voormixfase, alvorens in de mixer te plaatsen. Het overslaan van de voormixfase kan leiden tot een slechte mix of een imperfecte consistency van de mix.

! **BELANGRIJK:** De deksel van de mixbeker dient goed afgelsoten te zijn om te voorkomen dat gemorst word of dat de deksel openslaat.
De deksel van de mixbeker is vervangbaar, doe dit voordat er slechte sluiting of speling op komt.



8) Plaats de mixbeker in de alginaatmixer.

N.B.: Doorloop de instructies gezwind om voortijdige setting te voorkomen. Des te langer de voorbereiding, des te korter de setting- en workingtijd.

9) Machine zal niet werken indien de deksel niet goed is afgesloten

10) Selecteer de mixingtijd, gebruik de tabel op deze pag. om de hoeveelheid alginaat te bepalen. Druk op de **START** knop om te beginnen (Fig.10). De deksel is gedurende het programma wegens veiligheidsreden niet te openen. De digitale timer zal aftellen per seconden en als het programma klaar is zal een signaal klinken, de deksel kan nu geopend worden. Probeer de deksel niet voortijdig te openen.

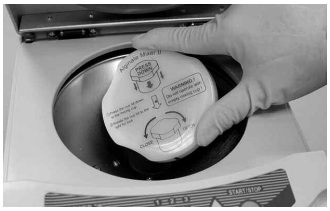


Fig.9

Fig.10

! **BELANGRIJK:** De mixingtijd zal de lengte van de settingtijd en workingtijd beinvloeden. Stel daarom de mixingijd korter af om extra tijd voor de settingfase en workingfase te krijgen.

N.B.: De working/setting tijd neemt toe al naar gelang een lagere (water) temparatuur. heeft(water) temperatuur. Bij hogere temparaturen neemt deze af. Waterhardheid heeft hetzelfde effect, hoe harder het water des te korter de working/setting tijd.

Fig.11

! **BELANGRIJK:** Door op de **START/STOP** te drukken zal de mixer onmiddelijk stoppen. Indien tijdens het programma zich enige ongewone dingen voordoen, dient de machine getopt te worden voor inspectie. Als het probleem zich blijft voordoen, mixer opsturen ter reparatie.

11) Als het mixen klaar is, open de deksel en haal de mixbeker eruit. Gebruik de mengspatel om de alginaatmix onmiddelijk in de afdruklepel te doen (Fig.11).

⚠ **WAARSCHUWING:** Ondanks dat de mixer automatisch stopt, niet de deksel proberen te openen voordat het piepsignaal klinkt

INSTELLEN VAN DE MIXINGTIJD :

(1)

Memory Pre-programed	Mixing Time (sec.)
1	8
2	10
3	12

(2)

Scoop of Alginate	Mixing Time (sec.)
1 (25g incl. water)	7~10
2 (35g incl. water)	8~11
3 (45g incl. water)	9~12

(3)

Scoop of Alginate	Mixing Time (sec.)
1 (25g incl. water)	6~9
2 (35g incl. water)	7~10
3 (45g incl. water)	8~11

1) De timer heeft drie voorgeprogrammeerde MEMORY programma's.(Iedere memory kan gewijzigd en herprogrammeerd worden door de gebruiker)

2) Druk op **MEMORY/SELECT** om de mixingtijd te selecteren.

3) Om handmatig de tijd aan te passen druk de **▲ or ▼** knop in. De maximum mixingtijd is 16 seconden. Als het mixen klaar is, zal de mixingtijd automatisch weer ingesteld zijn naar het originele programma

4) Om de mixingtijd permanent te veranderen, druk op de **▲ or ▼** knop voor de gewenst mixingtijd. Houd tegelijkertijd de **▲ or ▼** knop ingedrukt. Na het horen van twee signalen zal de mixingtijd twee keer in het display oplichten.

5) De nieuwe mixingtijd zal in het geheugen (MEMORY) al standaard opgeslagen worden.

⚠ **VOORZICHTI:** Verlengen van de mixingtijd versnelt de setting van het afdrukmateriaal.
*Indien gebruik wordt gemaakt van 50Hz (water temperatuur 10-20°C), dient de tijd ingesteld te worden volgens bevenstaand schema (2).
**Indien gebruik wordt gemaakt van 60Hz (water temperatuur 10-20°C), dient de tijd ingesteld te worden volgens bevenstaand schema (3).

! **BELANGRIJK:**

1. De bovengenoemde aanbevolen tijden zijn gemiddelden. Veranderingen in watertemperatuur of kamertemperatuur zorgen voor een andere mixingtijd.

2. Volg altijd de instructies van de alginaatleverancier op.

ONDERHOUD :

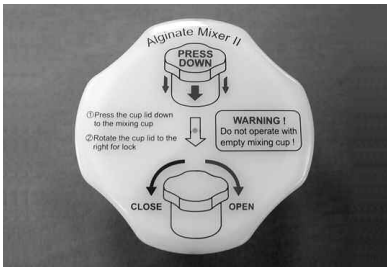

Alginate Mixer II
PRESS DOWN
①Press the cup lid down to the mixing cup
②Rotate the cup lid to the right for lock
WARNING !
Do not operate with empty mixing cup !
CLOSE
OPEN

Fig.12

1. Zet de Henry Schein Alginaat Mixer uit met de hoofdschakelaar en haal de stekker eruit alvorens onderhoud of reiniging.
2. Niet reinigen tijdens een programme of op hoge temparaturen.
3. **Mixbeker:** Na de settingfase kan het afdrukmateriaalresidu in de mixbeker eenvoudig worden verwijderd en de cup worden schoongemaakt. Verwijder altijd het residu of vuil van het gaatje in het midden van de deksel.(Fig.12)

! **BELANGRIJK:**
Schoonmaken: Residu aan de binnenkant van de mixer, de mixbeker of binnenkant van de deksel kunnen de kracht waarmee gemixd word beinvloeden. Maak deze schoon met een droge of vochtige doek. In geval van lastig te verwijderen vuil kan een neutraal schoonmaakmiddel gebruikt worden. Zorg ervoor dat geen vochtresten achterblijven, dit kan voor problemen bij het mixen zorgen.

⚠ **VOORZICHTIG:**
Gebruik nooit solvent of volatile olie om te reinigen, dit kan de machine beschadigen.

TROUBLESHOOTING :

! **BELANGRIJK:** Gebruik de onderstaande lijst om eventuele problemen op te lossen. Indie het probleem zich blijft voordoen, contact opnemen met Henry Schein en opsturen ter reparatie.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Henry Schein Alginaat Mixer doet niets	• Stekker of kabel niet goed aangesloten • Doorgebrande zekering	• Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit • Controleer de zekering
Henry Schein Alginaat Mixer werkt miet	Deksel niet afgesloten	Sluit de deksel goed
Veel lawaai of vibratie	• De schroeven/bouten iónder aan de achterzijde zijn niet verwijderd • Gestart met een testprogramma waarbij niets in de mixbeker zit • Te veel alginaatmix • Mixbeker deksel is losgeschoten • Versleten versnelling	• Verwijder de schroeven • Stop de mixer. Doe alginaatmix in de mixbeker • Limiteer tot 3 scheppen • Stop de mixer. Sluit deksel mixbeker goed • Opsturen ter reparatie
Tijd display licht niet op	PCB fout	Opsturen ter reparatie
Slechte mix	• Incorrecte verhouding poeder/water • Voormixfase niet uitgevoerd (bij grote hoeveelheden, meer dan 2 scheppen) • Te korte mixingtijd • Onvoldoende rotatie snelheid • Alginaat niet meer bruikbaar of slechte kwaliteit	• Controleer verhouding poeder/water • Mix het alginaatpoeder voor in de Mixbeker met het mixstaafje, of schud een paar keer alvorens in de mixer te doen. • Stel de mixingtijd opnieuw in • Opsturen ter reparatie • Nieuwe alginaat aanbreken/aanschaffen
Error code “E1” verschijnt op de trijd display	Deksel is niet goed afgesloten	Sluit deksel opnieuw
Error code “E2”	Defect controle paneel	Opsturen ter reparatie

SPECIFICATIE :

Model:	Henry Schein Alginaat Mixer
Stroom:	AC230V (+/-10%) 50Hz, 350W
Maximum Speed:	2900 r.p.m (50Hz)
Motor:	AC Motor, 2 pole (230V 200W)
Capaciteit:	25~100g (cup)
Timer:	1~16 seconden, instelbaar
Programma's:	3 Memories (pre-set 8, 10 & 12 seconden)
Safety functies:	Automatisch stoppen en sluiten deksel
Condities voor gebruik:	Temperatuur: 2°C~40°C (35.6~104°F)
Luchtvochtigheid:	lager dan 80%
Hoogte:	onder 2000 meter NAP
IP Code:	IPX0
Condities voor opslag en transport:	-30°C~85°C (-22~185°F)
RH:	10 to 95%rh
Operating Mode:	Dagelijks gebruik: Bij veelvuldig gebruik, 3 minuten pauze tussen iedere opeenvolgend gebruik aanhouden om daarmee oververhitting te voorkomen.
Classificatie:	Class I Equipment
Afmetingen:	205 (W) x 250 (D) x 290 (H) mm
Gewicht:	41.9 lb (19 kg)
Tijdelijk voltage:	2500V
Vervuilingsgraad:	2
Geluidsniveau:	< 85db

CHECK LIST VOOR SERVICE & ONDERHOUD :

NOTITIE: